O Segundo Livro dos Reis

1 Moab se rebelou contra Israel após a morte
de Ahab.
2 Ahaziah caiu através da grade de seu quarto
superior que estava em Samaria, e estava doente.
Então ele enviou mensageiros e disse a eles: “Vá,
pergunte a Baal Zebub, o deus de Ecron, se eu
vou me recuperar desta doença”.

3 Mas o *anjo de Javé disse a Elias, o tishbite:
“Levanta-te, vai ao encontro dos mensageiros do
rei de Samaria e diz-lhes: 'É porque não há Deus†
em Israel que vocês vão perguntar a Baal Zebub,
o deus de Ecrom?
4 Agora, portanto, Yahweh diz: “Não desça da
cama onde subiu, mas certamente morrerá””.
Em seguida, Elias partiu.

5 Os mensageiros voltaram para ele, e ele lhes
disse: “Por que vocês voltaram”?

6 Disseram-lhe: “Um homem veio ao nosso
encontro e disse-nos: 'Vai, volta para o rei que
te enviou e diz-lhe: “Javé diz: 'É porque não há
Deus em Israel que tu envias para perguntar a
Baal Zebub, o deus de Ecrom? Portanto, não de-
scereis da cama onde subistes, mas certamente
morrereis"””.

---

* **1:3** “Yahweh” é o nome próprio de Deus, às vezes traduzido como “SENHOR” (todos os bonés) em outras traduções. † **1:3** A palavra hebraica proferida “Deus” é “אֱלֹהִים”. (Elohim).

7 Ele disse a eles: “Que tipo de homem foi
ele que veio ao seu encontro e lhe disse estas
palavras”?
8 Eles lhe responderam: “Ele era um homem
peludo, e usava um cinto de couro ao redor de
sua cintura”.
Ele disse: “É Elijah, o Tishbite”.
9 Então o rei enviou um capitão de cinqüenta
com seus cinqüenta para ele. Ele subiu até ele; e
eis que ‡ele estava sentado no topo da colina. Ele
lhe disse: “Homem de Deus, o rei disse: 'Desça!
10 Elias respondeu ao capitão de cinqüenta:
“Se eu sou um homem de Deus, então deixe
o fogo descer do céu e consumir você e seus
cinqüenta”! Então o fogo desceu do céu e o
consumiu e aos seus cinqüenta.
11 Novamente ele enviou a ele outro capitão
de cinqüenta com seus cinqüenta. Ele lhe
respondeu: “Homem de Deus, o rei disse: 'Desça
depressa'”.
12 Elias respondeu-lhes: “Se eu sou um homem
de Deus, então que o fogo desça do céu e te
consuma a ti e aos teus cinquenta”! Então o
fogo de Deus desceu do céu e consumiu-o e seus
cinqüenta.
13 Novamente ele enviou o capitão de um
terço de cinqüenta com seus cinqüenta. O
terceiro capitão de cinqüenta subiu, veio e caiu
de joelhos diante de Elias, implorou-lhe e lhe
disse: “Homem de Deus, por favor, deixe minha

‡ **1:9** “Eis”, de “הִנֵּה”, significa olhar, notar, observar, ver ou contemplar. É freqüentemente usado como uma interjeição.

vida e a vida destes cinqüenta de seus servos ser
preciosa aos seus olhos.
14 Eis que o fogo desceu do céu e consumiu
os dois últimos capitães de cinqüenta com seus
cinqüenta anos. Mas agora deixai que minha
vida seja preciosa aos vossos olhos”.
15 O anjo de Yahweh disse a Elijah: “Desça com
ele”. Não tenha medo dele”.
Depois ele se levantou e desceu com ele para o
rei.
16 Ele lhe disse: “Yahweh diz: 'Porque você en-
viou mensageiros para perguntar a Baal Zebub,
o deus de Ecrom, é porque não há Deus em Israel
para inquirir de sua palavra? Portanto não de-
scereis da cama onde subistes, mas certamente
morrereis””.
17 Então ele morreu de acordo com a palavra
de Yahweh que Elijah havia falado. Jeorão
começou a reinar em seu lugar no segundo ano
de Jeorão, filho de Jeosafá, rei de Judá, porque
ele não tinha filho.
18 Agora o resto dos atos de Acazias que ele fez,
não estão escritos no livro das crônicas dos reis
de Israel?

2

1 Quando Yahweh estava prestes a levar Elias
por um turbilhão para o céu, Elias foi com Elisha
de Gilgal.
2 Elijah disse a Elisha: “Por favor, espere aqui,
pois Yahweh me enviou até Betel”.
Elisha disse: “Como Yahweh vive, e como sua
alma vive, eu não vou deixá-lo”. Então eles
desceram para Betel.

3 Os filhos dos profetas que estavam em Betel
vieram até Eliseu e lhe disseram: "Você sabe que
Yahweh vai tirar seu mestre de cima de você
hoje?

Ele disse: "Sim, eu sei disso. Fique calado".

4 Elijah disse a ele: "Elisha, por favor espere
aqui, pois Yahweh me enviou para Jericó".

Ele disse: "Como Yahweh vive, e como sua
alma vive, eu não vou deixá-lo". Então eles
vieram para Jericó.

5 Os filhos dos profetas que estavam em Jericó
chegaram perto de Eliseu e lhe disseram: "Você
sabe que Yahweh vai tirar seu mestre de você
hoje"?

Ele respondeu: "Sim, eu sei disso. Fique
calado".

6 Elijah disse-lhe: "Por favor, espere aqui, pois
Yahweh me enviou ao Jordão".

Ele disse: "Como Yahweh vive, e como sua
alma vive, eu não vou deixá-lo". Então os dois
continuaram.

7 Cinqüenta homens dos filhos dos profetas
foram e se colocaram à distância em frente a
eles; e ambos ficaram junto ao Jordão.

8 Elias pegou seu manto, enrolou-o e bateu nas
águas; e eles foram divididos aqui e ali, de modo
que ambos foram em terra seca.

9 Quando eles tinham passado, Elijah disse a
Elisha: "Pergunte o que devo fazer por você,
antes que me tirem de você".

Elisha disse: "Por favor, deixe uma porção
dupla do seu espírito estar em mim".

10 Ele disse: “Você pediu uma coisa difícil. Se
você me vir quando eu for tirado de você, será
assim para você; mas se não, não será assim”.

11 Enquanto prosseguiam e falavam, eis que
uma carruagem de fogo e cavalos de fogo os
separavam; e Elias subiu por um redemoinho ao
céu.
12 Eliseu viu-o e gritou: “Meu pai, meu pai, as
carruagens de Israel e seus cavaleiros!

Ele não o viu mais. Então ele pegou suas
próprias roupas e as rasgou em duas partes.
13 Ele também pegou o manto de Elias que
caiu dele, e voltou para trás e ficou ao lado da
margem do Jordão.
14 Ele pegou o manto de Elias que caiu dele,
e bateu nas águas, e disse: “Onde está Yahweh,
o Deus de Elias? Quando ele também bateu nas
águas, elas foram divididas e Eliseu passou por
cima.
15 Quando os filhos dos profetas que estavam
em Jericó diante dele o viram, eles disseram:
“O espírito de Elias repousa sobre Eliseu”. Eles
vieram ao seu encontro e se curvaram ao chão
diante dele.
16 Disseram-lhe: “Veja agora, há com seus
servos cinqüenta homens fortes”. Por favor,
deixe-os ir e procure seu amo. Talvez o Espírito
de Javé o tenha levado, e o tenha colocado em
alguma montanha ou em algum vale”.

Ele disse: “Não os envie”.

17 Quando o incitaram até que se enver-
gonhasse, ele disse: “Mande-os”.

Portanto, eles enviaram cinqüenta homens;
e procuraram por três dias, mas não o encon-
traram.
18 Eles voltaram para ele enquanto ele ficava
em Jericó; e ele lhes disse: “Eu não lhes disse:
'Não vou?'”.
19 Os homens da cidade disseram a Elisha:
“Veja, por favor, a situação desta cidade é
agradável, como meu senhor vê; mas a água é
má e a terra é árida”.
20 Ele disse: “Traga-me um frasco novo, e
ponha sal nele”. Então eles o trouxeram até ele.
21 Ele saiu para a fonte das águas, jogou sal
nela e disse: “Yahweh disse: 'Eu curei estas
águas'. De lá não haverá mais morte ou estéril
deserto””.
22 Então as águas foram curadas até hoje, de
acordo com a palavra de Elisha que ele falou.

23 Ele subiu de lá para Betel. Enquanto ele
subia pelo caminho, alguns jovens saíram da
cidade e zombaram dele, e lhe disseram: “Suba,
seu careca! Suba, seu careca!”
24 Ele olhou atrás dele e os viu, e os amaldiçoou
em nome de Yahweh. Então, duas ursas saíram
da floresta e maltrataram quarenta e dois desses
jovens.
25 Ele foi de lá para o Monte Carmelo, e de lá
voltou para Samaria.

3

1 Now Jehoram, filho de Acabe, começou a
reinar sobre Israel em Samaria no décimo oitavo
ano de Jeosafá, rei de Judá, e reinou doze anos.

2 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé,
mas não como seu pai e como sua mãe, pois ele
afastou o pilar de Baal que seu pai havia feito.
3 Nevertheless ele segurou os pecados de Jer-
oboão, filho de Nebat, com os quais fez Israel
pecar. Ele não se afastou deles.
4 Agora Mesha, rei dos Moab, era um criador
de ovelhas; e forneceu ao rei de Israel cem mil
cordeiros e a lã de cem mil carneiros.
5 Mas quando Acabe morreu, o rei dos Moab
se rebelou contra o rei de Israel.
6 O rei Jeorão saiu de Samaria naquela época,
e reuniu todo o Israel.
7 Ele foi e enviou a Jeosafá o rei de Judá,
dizendo: "O rei dos moabitas se rebelou contra
mim". Você irá comigo contra os moabitas para
a batalha"?
Ele disse: "Eu vou subir". Eu sou como você
é, meu povo como seu povo, meus cavalos como
seus cavalos".
8 Então ele disse: "Para que lado devemos
subir?"
Jehoram respondeu: "O caminho do deserto de
Edom".
9 Então o rei de Israel foi com o rei de Judá e o
rei de Edom, e eles marcharam por sete dias ao
longo de uma rota tortuosa. Não havia água para
o exército ou para os animais que os seguiam.
10 O rei de Israel disse: "Ai de mim! Pois Javé
chamou estes três reis para entregá-los na mão
dos moabitas".
11 Mas Jehoshaphat disse: "Não há aqui um
profeta de Javé, para que possamos perguntar
a Javé por ele"?

Um dos servos do rei de Israel respondeu:
“Eliseu, filho de Shaphat, que derramou água
nas mãos de Elias, está aqui”.
12 Jehoshaphat disse: “A palavra de Yahweh
está com ele”. Então o rei de Israel e Jeosafá e o
rei de Edom foram até ele.
13 Eliseu disse ao rei de Israel: “O que eu tenho
a ver com você? Vai aos profetas de teu pai, e aos
profetas de tua mãe”.
O rei de Israel lhe disse: “Não, pois Javé
chamou estes três reis para entregá-los nas mãos
dos moabitas”.
14 Eliseu disse: “Como vive Javé dos Exércitos,
diante do qual estou, certamente, se não re-
speitasse a presença de Jeosafá, o rei de Judá,
não olharia para você, nem o veria.
15 Mas agora me traga um músico”. Quando o
músico tocou, a mão de Yahweh veio sobre ele.
16 Ele disse: “Yahweh diz: 'Faça este vale cheio
de trincheiras'.
17 Para Iavé diz: 'Você não verá vento, nem
chuva, mas aquele vale será cheio de água, e
você beberá, tanto você como seu gado e seus
outros animais'.
18 Isto é uma coisa fácil à vista de Iavé. Ele
também entregará os moabitas em suas mãos.
19 Você atingirá cada cidade fortificada e cada
cidade escolhida, e derrubará cada boa árvore,
e parará todas as nascentes de água, e martelará
com pedras cada bom pedaço de terra”.
20 Pela manhã, na hora de oferecer o sacrifício,
eis que a água passou pelo caminho de Edom, e
o país estava cheio de água.

21 Agora, quando todos os moabitas ouviram
que os reis tinham subido para lutar contra eles,
eles se reuniram, todos os que podiam colocar
armaduras, jovens e velhos, e se colocaram na
fronteira.
22 Eles se levantaram cedo pela manhã, e o sol
brilhava sobre a água, e os moabitas viram a
água em frente deles vermelha como sangue.
23 Eles disseram: “Isto é sangue”. Os reis estão
certamente destruídos, e eles se atingiram uns
aos outros. Agora, portanto, Moab, ao saque”!

24 Quando chegaram ao acampamento de Is-
rael, os israelitas se levantaram e atacaram os
moabitas, de modo que fugiram diante deles; e
avançaram para a terra atacando os moabitas.
25 Eles derrubaram as cidades; e em cada bom
pedaço de terra cada homem atirou sua pedra e a
encheu. Eles também pararam todas as fontes de
água e cortaram todas as árvores boas, até que
em Kir Hareseth tudo o que eles deixaram foram
suas pedras; no entanto, os homens armados
com fundas foram em torno dela e a atacaram.
26 Quando o rei dos moabitas viu que a batalha
era muito severa para ele, levou consigo setecen-
tos homens que desembainharam uma espada,
para romper com o rei de Edom; mas eles não
conseguiram.
27 Então ele levou seu filho mais velho, que
teria reinado em seu lugar, e o ofereceu por um
holocausto na parede. Houve grande ira contra
Israel; e eles se afastaram dele, e voltaram para
suas próprias terras.

4

1 Agora uma certa mulher das esposas dos
filhos dos profetas gritou a Eliseu, dizendo: “Seu
servo meu marido está morto”. Você sabe que
sua serva temia a Javé. Agora o credor veio
para tomar para si meus dois filhos para serem
escravos”.
2 Elisha disse a ela: “O que devo fazer por
você? Diga-me, o que você tem em casa”?

Ela disse: “Seu criado não tem nada em casa,
exceto um pote de óleo”.

3 Então ele disse: “Vá, peça emprestados
recipientes vazios a todos os seus vizinhos”. Não
peça emprestados apenas alguns contêineres.
4 Entre e feche a porta em você e em seus
filhos, e despeje óleo em todos esses recipientes;
e ponha de lado os que estiverem cheios”.

5 Então ela se afastou dele e fechou a porta
para si mesma e para seus filhos. Eles trouxeram
os recipientes até ela, e ela derramou óleo.
6 Quando os recipientes estavam cheios, ela
disse a seu filho: “Traga-me outro recipiente”.

Ele disse a ela: “Não há outro recipiente”.
Então o óleo parou de fluir.

7 Então ela veio e disse ao homem de Deus. Ele
disse: “Vá, venda o óleo e pague sua dívida; e
você e seus filhos vivem do resto”.
8 Um dia Elisha foi para Shunem, onde havia
uma mulher proeminente; e ela o persuadiu a
comer pão. Foi assim que, por mais que ele
passasse, ele se voltava para lá para comer pão.

9 Ela disse a seu marido: “Veja agora, percebo
que este é um homem santo de Deus que passa
por nós continuamente.
10 Por favor, vamos fazer um pequeno espaço
no telhado. Vamos colocar ali uma cama, uma
mesa, uma cadeira e um candeeiro para ele.
Quando ele vem até nós, ele pode ficar lá”.
11 Um dia ele chegou lá, foi para a sala e se
deitou lá.
12 Ele disse a Gehazi seu servo: “Chame este
Shunammite”. Quando ele a chamou, ela ficou
diante dele.
13 Ele lhe disse: “Diga agora a ela: 'Veja, você
cuidou de nós com todo este cuidado'. O que
deve ser feito por você? Você gostaria de ser
atendido pelo rei, ou pelo capitão do exército”?”.
Ela respondeu: “Eu moro entre meu próprio
povo”.
14 Ele disse: “O que então deve ser feito por
ela”?
Gehazi respondeu: “Certamente ela não tem
filho, e seu marido é velho”.
15 Ele disse: “Ligue para ela”. Quando ele a
chamou, ela ficou de pé na porta.
16 Ele disse: “Nesta estação do próximo ano,
você abraçará um filho”.
Ela disse: “Não, meu senhor, homem de Deus,
não mintais a vosso servo”.
17 A mulher concebeu, e deu à luz um filho
naquela época em que chegou a hora, como
Elisha havia dito a ela.
18 Quando a criança cresceu, um dia ele foi ter
com seu pai aos ceifeiros.

19 Ele disse a seu pai: “Minha cabeça! Minha
cabeça!”.

Ele disse a seu criado: “Leve-o até sua mãe”.
20 Quando o levou e o trouxe para sua mãe, ele
ficou de joelhos até o meio-dia, e depois morreu.
21 Ela subiu e o deitou na cama do homem de
Deus, fechou a porta em cima dele e saiu.
22 Ela chamou seu marido e disse: “Por favor,
envie-me um dos servos, e um dos burros, para
que eu possa correr para o homem de Deus e
voltar novamente”.
23 Ele disse: “Por que você quer ir até ele hoje?
Não é uma lua nova ou um sábado”.

Ela disse: “Está tudo bem”.
24 Então ela selou um burro, e disse ao seu
criado: “Dirija, e vá em frente! Não abrande
para mim, a menos que eu lhe peça”.

25 Então ela foi, e veio ao homem de Deus para
o Monte Carmelo. Quando o homem de Deus a
viu de longe, ele disse a Gehazi, seu servo: “Eis
que ali está o Shunammite.
26 Por favor, corra agora para conhecê-la, e
pergunte-lhe: “Está tudo bem com você? Está
tudo bem com seu marido? Está tudo bem com
seu filho?””

Ela respondeu: “Está tudo bem”.

27 Quando ela chegou ao homem de Deus ao
monte, ela pegou os pés dele. Gehazi aproximou-
se para afastá-la; mas o homem de Deus disse:
“Deixe-a em paz, pois sua alma está perturbada
dentro dela; e Javé escondeu-a de mim, e não me
disse”.

28 Então ela disse: “Será que eu lhe pedi um
filho, meu senhor? Não disse eu: “Não me
engane”?”
29 Então ele disse a Gehazi: “Enfie seu manto
no cinto, pegue meu pessoal na mão e siga seu
caminho. Se você encontrar algum homem, não
o cumprimente; e se alguém o cumprimentar,
não lhe responda novamente. Então ponha meu
bastão no rosto da criança”.
30 A mãe da criança disse: “Como Yahweh vive,
e como sua alma vive, eu não vou deixá-lo”.
Então, ele se levantou e a seguiu.
31 Gehazi foi à frente deles, e colocou o pessoal
no rosto da criança; mas não havia voz nem
audição. Portanto, ele voltou para encontrá-lo
e lhe disse: “A criança não despertou”.
32 Quando Elisha entrou na casa, eis que a
criança estava morta, e deitada em sua cama.
33 Ele entrou, portanto, e fechou a porta sobre
os dois, e rezou a Javé.
34 Ele subiu e deitou-se sobre a criança, e
colocou sua boca sobre sua boca, e seus olhos
sobre seus olhos, e suas mãos sobre suas mãos.
Ele se esticou sobre ele; e a carne da criança ficou
quente.
35 Então ele voltou, e entrou na casa uma vez
para frente e para trás, depois subiu e se esticou
sobre ele. Então a criança espirrou sete vezes, e
a criança abriu seus olhos.
36 Ele chamou Gehazi, e disse: “Chame este
Shunammite!”. Então ele a chamou.
Quando ela chegou até ele, ele disse: “Pegue
seu filho”.

37 Então ela entrou, caiu a seus pés e se curvou
ao chão; depois pegou seu filho, e saiu.
38 Elisha veio novamente a Gilgal. Havia uma
fome na terra; e os filhos dos profetas estavam
sentados diante dele; e ele disse a seu servo:
“Pegue a panela grande, e ferva guisado para os
filhos dos profetas”.
39 Uma pessoa saiu ao campo para colher er-
vas, e encontrou uma videira selvagem, e colheu
dela uma volta cheia de cabaças selvagens, e
veio e as cortou no pote de guisado; pois não as
reconheceram.
40 Então, eles derramaram para os homens
comerem. Quando estavam comendo um pouco
do guisado, gritaram e disseram: “Homem de
Deus, há morte na panela”! E eles não puderam
comê-la.
41 Mas ele disse: “Então traga refeição”. Ele
jogou-a na panela; e disse: “Sirva-a ao povo,
para que ele possa comer”. E não havia nada
de prejudicial na panela.
42 Veio um homem de Baal Shalishah, e trouxe
ao homem de Deus alguns pães das primeiras
frutas: vinte pães de cevada e espigas frescas de
grão em seu saco. Elisha disse: “Dê ao povo, para
que ele possa comer”.
43 Seu criado disse: “O quê, devo colocar isto
diante de uma centena de homens?”
Mas ele disse: “Dê ao povo, para que eles
possam comer; pois Yahweh diz: 'Eles comerão,
e terão sobras'”.
44 Então, ele o colocou diante deles e eles
comeram e tiveram algum sobra, de acordo com
a palavra de Javé.

5

1 Agora Naaman, capitão do exército do rei da
Síria, era um grande homem com seu mestre,
e honrado, porque por ele Yahweh havia dado
a vitória à Síria; ele também era um homem
poderoso e de valor, mas era um leproso.
2 Os sírios tinham saído em bandos, e tinham
levado cativa da terra de Israel uma menina, e
ela esperou pela esposa de Naaman.
3 Ela disse a sua amante: "Gostaria que meu
senhor estivesse com o profeta que está em
Samaria! Então ele iria curá-lo de sua lepra".
4 Someone entrou e disse a seu senhor,
dizendo: "A moça que é da terra de Israel disse
isto".
5 O rei da Síria disse: "Vá agora, e eu enviarei
uma carta ao rei de Israel".
Ele partiu, e levou consigo dez talentos* de
prata, seis mil peças de ouro e dez trocas de
roupa.
6 Ele trouxe a carta ao rei de Israel, dizendo:
"Agora que esta carta chegou até vós, eis que eu
vos enviei Naaman, meu servo, para que o cureis
de sua lepra".
7 Quando o rei de Israel leu a carta, rasgou
suas roupas e disse: "Sou eu Deus, para matar
e tornar vivo, que este homem me envia para
curar um homem de sua hanseníase? Mas, por
favor, considere e veja como ele procura uma
briga contra mim".
8 Foi assim, quando Eliseu, o homem de Deus,
ouviu que o rei de Israel havia rasgado suas

* **5:5** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras

roupas, que ele enviou ao rei, dizendo: “Por que
você rasgou suas roupas? Que venha agora até
mim, e ele saberá que há um profeta em Israel”.

9 Então Naaman veio com seus cavalos e com
suas carruagens, e ficou à porta da casa de Elisha.
10 Elisha enviou um mensageiro a ele, dizendo:
“Vai e lava-te no Jordão sete vezes, e tua carne
voltará a ti, e ficarás limpo”.

11 Mas Naaman ficou zangado, e foi embora e
disse: “Eis que eu pensei: 'Ele certamente virá
até mim, e se levantará, e invocará o nome de
Javé seu Deus, e acenará sua mão sobre o lugar,
e curará o leproso'.
12 Aren't Abanah e Pharpar, os rios de Dam-
asco, não são melhores do que todas as águas
de Israel? Não poderia eu me lavar neles e ficar
limpo?”. Então ele se virou e foi embora em
fúria.
13 Seus servos se aproximaram e falaram com
ele, e disseram: “Meu pai, se o profeta lhe tivesse
pedido para fazer algo grandioso, você não teria
feito isso? Quanto mais então, quando ele lhe
disse: 'Lave-se e fique limpo'”?

14 Então ele desceu e mergulhou sete vezes no
Jordão, segundo o ditado do homem de Deus; e
sua carne foi restaurada como a carne de uma
criança pequena, e ele estava limpo.
15 Ele voltou ao homem de Deus, ele e toda
a sua companhia, e veio, e ficou diante dele; e
disse: “Veja agora, eu sei que não há Deus em
toda a terra, mas em Israel”. Agora, portanto,
por favor, aceite um presente de seu servo”.

16 Mas ele disse: “Como Yahweh vive, diante
de quem eu estou, não receberei nenhum”.
Ele o exortou a aceitar; mas ele se recusou.
17 Naaman disse: “Se não, então, por favor,
que a carga de terra de duas mulas seja dada
a seu servo; pois seu servo não oferecerá de
agora em diante nem holocausto nem sacrifício
a outros deuses, mas a Iavé”.
18 Neste ponto, que Iavé perdoe seu servo:
quando meu senhor entra na casa de Rimmon
para adorar lá, e ele se inclina sobre minha mão,
e eu me inclino na casa de Rimmon. Quando
eu me curvo na casa de Rimmon, que Yahweh
perdoe a seu servo nesta coisa”.
19 Ele lhe disse: “Vá em paz”.
Então, ele se afastou um pouco dele.
20 Mas Gehazi, o servo de Elisha, o homem de
Deus, disse: “Eis que meu mestre poupou este
Naaman, o sírio, ao não receber em suas mãos o
que ele trouxe”. Como Yahweh vive, vou correr
atrás dele, e tirar algo dele”.
21 Então Gehazi seguiu depois de Naaman.
Quando Naaman viu um correndo atrás dele,
desceu da carruagem para encontrá-lo e disse:
“Está tudo bem?”.
22 Ele disse: “Tudo está bem”. Meu mestre
me enviou, dizendo: “Eis que mesmo agora dois
jovens dos filhos dos profetas vieram até mim da
região montanhosa de Efraim. Por favor, dê-lhes
um talento† de prata e duas trocas de roupa”.
23 Naaman disse: “Tenha o prazer de aceitar
dois talentos”. Ele o incentivou, e amarrou

† **5:22** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras

dois talentos de prata em duas bolsas, com duas
trocas de roupa, e os colocou em dois de seus
criados; e eles os carregaram diante dele.
24 Quando ele chegou à colina, tirou-os da mão
deles, e os guardou em casa. Então ele soltou os
homens, e eles partiram.
25 Mas ele entrou, e ficou diante de seu senhor.
Elisha lhe disse: "De onde você veio, Gehazi?".
Ele disse: "Seu criado não foi a lugar nenhum".
26 Ele lhe disse: "Meu coração não foi com você
quando o homem se virou de sua carruagem
para conhecê-lo? É hora de receber dinheiro, de
receber roupas, olivais e vinhedos, e ovelhas e
gado, e servos e servos e servas?
27 Therefore a lepra de Naaman se agarrará a
você e à sua prole para ‡sempre".
Saiu de sua presença um leproso, branco como
a neve.

6

1 Os filhos dos profetas disseram a Elisha: "Veja
agora, o lugar onde vivemos e nos encontramos
com você é muito pequeno para nós.
2 Por favor, deixe-nos ir ao Jordão, e cada
homem pegue uma viga de lá, e vamos fazer de
nós um lugar lá, onde possamos viver".
Ele respondeu: "Vá!".
3 Um disse: "Por favor, tenha o prazer de ir
com seus criados".
Ele respondeu: "Eu irei".
4 Então ele foi com eles. Quando chegaram ao
Jordão, eles cortaram madeira.

‡ **5:27** ou, semente

5 Mas quando alguém estava cortando uma
árvore, a cabeça do machado caiu na água.
Então ele gritou e disse: “Ai de mim, meu amo!
Pois foi emprestada”.
6 O homem de Deus perguntou: “Onde caiu?”
Ele lhe mostrou o lugar. Ele cortou um bastão,
jogou-o lá dentro e fez o ferro flutuar.
7 Ele disse: “Pegue-o”. Então ele estendeu a
mão e o pegou.
8 Agora o rei da Síria estava em guerra contra
Israel; e ele se aconselhou com seus servos,
dizendo: “Meu acampamento estará em tal e tal
lugar”.
9 O homem de Deus enviou ao rei de Israel,
dizendo: “Cuidado para não passar por este
lugar, pois os sírios estão descendo para lá”.
10 O rei de Israel enviou ao lugar que o homem
de Deus lhe disse e o advertiu; e ele se salvou lá,
não uma ou duas vezes.
11 O coração do rei da Síria ficou muito
perturbado com isso. Ele chamou seus servos e
lhes disse: “Não me mostrará qual de nós é para
o rei de Israel?
12 Um de seus servos disse: “Não, meu senhor,
ó rei; mas Eliseu, o profeta que está em Israel,
diz ao rei de Israel as palavras que você diz em
seu quarto”.
13 Ele disse: “Vá e veja onde ele está, para que
eu possa mandá-lo e pegá-lo”.
Foi-lhe dito: “Eis que ele está em Dothan”.
14 Portanto, ele enviou cavalos, carruagens e
um grande exército para lá. Eles vieram de noite
e cercaram a cidade.

15 Quando o servo do homem de Deus se
levantou cedo e saiu, eis que um exército com
cavalos e carruagens estava ao redor da cidade.
Seu servo lhe disse: “Ai de mim, meu senhor! O
que devemos fazer”?

16 Ele respondeu: “Não tenha medo, pois
aqueles que estão conosco são mais do que
aqueles que estão com eles”.

17 Elisha rezou e disse: “Yahweh, por favor,
abra seus olhos, para que ele possa ver”. Javé
abriu os olhos do jovem, e ele viu; e eis que a
montanha estava cheia de cavalos e carruagens
de fogo ao redor de Elisha.

18 Quando chegaram até ele, Elisha rezou a
Javé e disse: “Por favor, golpeie este povo com
cegueira”.

Ele os atingiu com a cegueira, de acordo com
a palavra de Elisha.

19 Elisha lhes disse: “Este não é o caminho,
nem esta é a cidade”. Sigam-me, e eu os
levarei ao homem que vocês procuram”. Ele os
conduziu até Samaria.

20 Quando chegaram a Samaria, Elisha disse:
“Yahweh, abre os olhos destes homens, para que
eles possam ver”.

Javé abriu os olhos e eles viram; e eis que eles
estavam no meio da Samaria.

21 O rei de Israel disse a Eliseu, quando os viu:
“Meu pai, devo golpeá-los? Devo atacá-los?”

22 Ele respondeu: “Você não deve golpeá-los”.
Você atingiria aqueles a quem você levou cativos
com sua espada e com seu arco? Ponha pão

e água diante deles, para que possam comer e
beber, e depois vá ter com seu amo”.
23 Ele preparou um grande banquete para eles.
Depois que eles comeram e beberam, ele os
mandou embora e eles foram ter com seu mestre.
Assim, as bandas da Síria pararam de invadir a
terra de Israel.
24 Depois disso, Benhadad, rei da Síria, reuniu
todo seu exército, e subiu e cercou Samaria.
25 Houve uma grande fome em Samaria. Eis
que a sitiaram até que a cabeça de um burro foi
vendida por oitenta moedas de prata, e a quarta
parte de uma espetada* de esterco de pomba por
cinco moedas de prata.
26 Enquanto o rei de Israel passava no muro,
uma mulher gritava para ele, dizendo: “Socorro,
meu senhor, ó rei!
27 Ele disse: “Se Javé não te ajuda, onde eu
poderia conseguir ajuda para você? Da eira, ou
do lagar?”
28 Então o rei lhe perguntou: “Qual é o seu
problema?”
Ela respondeu: “Esta mulher me disse: 'Dê
seu filho, para que possamos comê-lo hoje, e
comeremos meu filho amanhã'”.
29 Então cozinhamos meu filho e o comemos;
e eu lhe disse no dia seguinte: 'Dê seu filho,
para que possamos comê-lo;' e ela escondeu seu
filho”.
30 Quando o rei ouviu as palavras da mulher,
rasgou suas roupas. Agora ele estava passando

* **6:25** Um kab era cerca de 2 litros, então um quarto de um kab seria cerca de 500 mililitros ou cerca de um quartilho

na parede, e o povo olhou, e eis que ele tinha
pano de saco embaixo de seu corpo.
31 Então ele disse: “Deus faça isso comigo, e
mais ainda, se a cabeça de Elisha, o filho de
Shaphat, permanecer sobre ele hoje”.
32 Mas Elisha estava sentado em sua casa, e
os anciãos estavam sentados com ele. Então o
rei enviou um homem de antes dele; mas antes
que o mensageiro chegasse até ele, ele disse
aos anciãos: “Você vê como este filho de um
assassino enviou para me tirar a cabeça? Eis
que, quando o mensageiro chega, fecha a porta,
e mantém a porta fechada contra ele. O som dos
pés de seu mestre não está atrás dele?”
33 Enquanto ele ainda estava conversando com
eles, eis que o mensageiro veio até ele. Então ele
disse: “Eis que este mal é de Javé. Por que eu
deveria esperar mais por Iavé?”

7

1 Elisha disse: “Ouça a palavra de Yahweh”.
Yahweh disse: “Amanhã, por esta hora, um mar*
de farinha fina será vendido por um shekel, †e
dois mares de cevada por um shekel, no portão
da Samaria”.
2 Então o capitão em cuja mão o rei se apoiou
respondeu ao homem de Deus, e disse: “Eis que,
se Javé fez janelas no céu, poderia ser isto?
Ele disse: “Eis que o vereis com os olhos, mas
não comereis dele”.

---

* **7:1** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos † **7:1** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim.

3 Agora havia quatro homens leprosos na
entrada do portão. Eles disseram um para o
outro: “Por que nos sentamos aqui até morrer?
4 Se dissermos: 'Vamos entrar na cidade',
então a fome está na cidade, e morreremos
lá. Se ficarmos quietos aqui, também morrere-
mos. Agora, portanto, venha, e rendamo-nos ao
exército dos sírios. Se eles nos salvarem vivos,
nós viveremos; e se eles nos matarem, nós só
morreremos”.
5 Eles se levantaram no crepúsculo para
ir para o acampamento dos sírios. Quando
chegaram à parte mais externa do acampamento
dos sírios, eis que nenhum homem estava lá.
6 Pois o Senhor ‡tinha feito o exército dos sírios
ouvir o som das carruagens e o som dos cavalos,
até mesmo o barulho de um grande exército; e
disseram um ao outro: “Eis que o rei de Israel
contratou contra nós os reis dos hititas e os reis
dos egípcios para nos atacar”.
7 Portanto, eles se levantaram e fugiram no
crepúsculo, e deixaram suas tendas, seus cava-
los e seus burros, mesmo o acampamento como
estava, e fugiram por suas vidas.
8 Quando estes leprosos chegaram à parte
mais externa do acampamento, entraram em
uma tenda, comeram e beberam, depois levaram
prata, ouro e roupas e foram escondê-los. Depois
voltaram, entraram em outra tenda e levaram
coisas de lá também, e foram escondê-las.
9 Então disseram um para o outro: “Não
estamos fazendo direito”. Hoje é um dia de boas

‡ **7:6** A palavra traduzida “Senhor” é “Adonai”.

notícias, e nós nos mantemos em silêncio. Se esperarmos até a luz da manhã, o castigo nos ultrapassará. Agora, portanto, venha, vamos e conte para a casa do rei”.

10 Então eles vieram e chamaram os porteiros da cidade; e lhes disseram: “Viemos ao acampamento dos sírios, e eis que não havia lá nenhum homem, nem mesmo a voz de um homem, mas os cavalos amarrados, e os burros amarrados, e as tendas como estavam”.

11 Em seguida, os porteiros chamaram e disseram isso à casa do rei dentro de casa.

12 O rei levantou-se à noite e disse a seus servos: “Agora vou mostrar-lhes o que os sírios nos fizeram. Eles sabem que estamos com fome. Por isso saíram do campo para se esconderem no campo, dizendo: “Quando saírem da cidade, nós os pegaremos vivos e entraremos na cidade”.

13 Um de seus criados respondeu: “Por favor, deixe algumas pessoas levarem cinco dos cavalos que restam, que ficam na cidade”. Eis que eles são como toda a multidão de Israel que fica na cidade. Eis que eles são como toda a multidão de Israel que é consumida. Vamos enviar e ver”.

14 Portanto, levaram duas carruagens com cavalos; e o rei as enviou ao exército sírio, dizendo: “Vá e veja”.

15 Eles foram atrás deles até o Jordão; e eis que todo o caminho estava cheio de trajes e equipamentos que os sírios haviam jogado fora em sua pressa. Os mensageiros voltaram e disseram ao rei.

16 O povo saiu e saqueou o acampamento
dos sírios. Então um mar§ de farinha fina foi
vendido por um shekel e duas medidas de cevada
por um shekel,* de acordo com a palavra de Javé.
17 O rei havia nomeado o capitão sobre cuja
mão ele se inclinava para ser o encarregado do
portão; e o povo o pisou no portão, e ele morreu
como o homem de Deus havia dito, que falou
quando o rei desceu até ele.
18 Aconteceu como o homem de Deus havia
falado ao rei, dizendo: "Dois mares† de cevada
por um siclo, ‡e um mar de farinha fina por um
siclo, estarão amanhã por esta hora na porta de
Samaria";
19 e aquele capitão respondeu ao homem de
Deus, e disse: "Agora, eis que, se Javé fez janelas
no céu, poderia tal coisa ser..." e ele disse:
"Eis que o vereis com os vossos olhos, mas não
comereis dele".
20 Assim aconteceu com ele, pois as pessoas o
pisaram no portão e ele morreu.

8

1 Agora Elisha havia falado com a mulher
cujo filho ele havia restaurado à vida, dizendo:
"Levante-se e vá, você e sua casa, e fique por

---

§ **7:16** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos * **7:16** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim. † **7:18** 1 seah é cerca de 7 litros ou 1,9 galões ou 0,8 bicos ‡ **7:18** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças. Neste contexto, provavelmente foi uma moeda de prata pesando tanto assim.

um tempo onde puder; pois Yahweh chamou por
uma fome. Também virá à terra por sete anos”.
2 A mulher surgiu, e fez de acordo com a
palavra do homem de Deus. Ela foi com sua
família, e viveu na terra dos filisteus por sete
anos.
3 Ao final de sete anos, a mulher voltou da terra
dos filisteus. Depois ela saiu para implorar ao rei
por sua casa e por sua terra.
4 Agora o rei estava conversando com Geazi, o
servo do homem de Deus, dizendo: “Por favor,
diga-me todas as grandes coisas que Eliseu fez”.
5 Enquanto ele contava ao rei como havia
restaurado à vida aquele que estava morto, eis
que a mulher cujo filho ele havia restaurado à
vida implorou ao rei por sua casa e por sua terra.
Geazi disse: “Meu senhor, ó rei, esta é a mulher,
e este é seu filho, a quem Eliseu ressuscitou”.
6 Quando o rei perguntou à mulher, ela lhe
disse. Então o rei nomeou para ela um certo
oficial, dizendo: “Restaure tudo o que era dela, e
todos os frutos do campo desde o dia em que ela
deixou a terra, mesmo até agora”.
7 Elisha veio a Damasco; e Benhadad, o rei da
Síria, estava doente. Foi-lhe dito: “O homem de
Deus veio aqui”.
8 O rei disse a Hazael: “Pegue um presente em
sua mão e vá ao encontro do homem de Deus,
e pergunte a Javé por ele, dizendo: 'Será que eu
vou me recuperar desta doença?
9 Então Hazael foi ao seu encontro e levou um
presente com ele, mesmo de todas as coisas boas
de Damasco, o fardo de quarenta camelos, e veio
e ficou diante dele e disse: “Seu filho Benhadad,

rei da Síria, me enviou a você, dizendo: 'Será que eu vou me recuperar desta doença?

10 Elisha lhe disse: “Vá, diga-lhe: 'Você certamente se recuperará;' entretanto Yahweh me mostrou que ele certamente morrerá”.

11 Ele fixou seu olhar com firmeza sobre ele, até ficar envergonhado. Então o homem de Deus chorou.

12 Hazael disse: “Por que o senhor chora, meu senhor”?

Ele respondeu: “Porque eu sei o mal que vocês farão às crianças de Israel”. Vocês incendiarão seus redutos, e matarão seus jovens com a espada, e despedaçarão seus pequeninos, e rasgarão suas mulheres grávidas”.

13 Hazael disse: “Mas o que é seu criado, que é apenas um cão, que ele poderia fazer esta grande coisa”?

Elisha respondeu: “Yahweh mostrou-me que você será rei sobre a Síria”.

14 Então ele partiu de Elisha, e veio até seu mestre, que lhe disse: “O que Elisha lhe disse”?

Ele respondeu: “Ele me disse que você certamente se recuperaria”.

15 No dia seguinte, ele pegou um pano grosso, mergulhou-o na água e o espalhou sobre o rosto do rei, de modo que ele morreu. Então, Hazael reinou em seu lugar.

16 No quinto ano de Jorão, filho de Acabe, rei de Israel, Jehosafá sendo então rei de Judá, começou a reinar Jehorão, filho de Jeosafá, rei de Judá.

17 Ele tinha trinta e dois anos de idade quando
começou a reinar. Ele reinou oito anos em
Jerusalém.
18 Ele andou no caminho dos reis de Israel,
assim como a casa de Acabe, pois casou com a
filha de Acabe. Ele fez o que era mau aos olhos
de Iavé.
19 However, Javé não destruiria Judá, por amor
de Davi, seu servo, pois prometeu dar-lhe sempre
uma lâmpada para seus filhos.

20 Em seus dias, Edom revoltou-se sob a mão
de Judá, e fez um rei sobre si mesmo.
21 Então Joram atravessou para Zair, e todas
as suas carruagens com ele; e ele se levantou à
noite e atingiu os edomitas que o cercaram com
os capitães das carruagens; e o povo fugiu para
suas tendas.
22 Então Edom se revoltou de debaixo da mão
de Judá até hoje. Então Libnah se revoltou ao
mesmo tempo.
23 O resto dos atos de Jorão, e tudo o que ele
fez, não estão escritos no livro das crônicas dos
reis de Judá?
24 Jorão dormiu com seus pais, e foi enterrado
com seus pais na cidade de Davi; e Acazias, seu
filho, reinou em seu lugar.

25 No décimo segundo ano de Jorão, filho de
Acabe, rei de Israel, Acazias, filho de Jeorão, rei
de Judá, começou a reinar.
26 Acazias tinha vinte e dois anos quando
começou a reinar; e reinou um ano em
Jerusalém. O nome de sua mãe era Atalia, filha
de Onri, rei de Israel.

27 Ele andou no caminho da casa de Acabe e
fez o que era mau aos olhos de Javé, assim como
a casa de Acabe, pois ele era genro da casa de
Acabe.
28 Ele foi com Joram, filho de Ahab, para a
guerra contra Hazael, rei da Síria, em Ramoth
Gilead, e os sírios feriram Joram.
29 O rei Joram voltou para ser curado em
Jezreel das feridas que os sírios lhe fizeram em
Ramah, quando ele lutou contra Hazael, rei da
Síria. Acazias, filho de Jeorão, rei de Judá,
desceu para ver Jorão, filho de Acabe, em Jezreel,
porque estava doente.

9

1 Elisha o profeta chamou um dos filhos dos
profetas e lhe disse: “Ponha seu cinto na cintura,
pegue este frasco de óleo em sua mão e vá até
Ramoth Gilead.
2 Quando você chegar lá, encontre Jehu, filho
de Jeosafá, filho de Nimshi, e entre e faça-o
levantar-se do meio de seus irmãos, e leve-o para
uma sala interior.
3 Depois pegue o frasco de óleo e despeje-o
sobre sua cabeça, e diga: 'Yahweh diz: “Eu te
ungi rei sobre Israel'”. Depois, abra a porta, fuja
e não espere”.
4 So o jovem, o jovem profeta, foi para Ramoth
Gilead.
5 Quando ele chegou, eis que os capitães do
exército estavam sentados. Então ele disse: “Eu
tenho uma mensagem para você, capitão”.
Jehu disse: “Para qual de nós?”
Ele disse: “A você, ó capitão”.

6 Ele se levantou, e entrou em casa. Então
derramou o óleo em sua cabeça e disse-lhe:
“Javé, o Deus de Israel, diz: 'Eu te ungi rei sobre
o povo de Javé, até mesmo sobre Israel'.
7 Você deve golpear a casa de seu senhor Ahab,
para que eu possa vingar o sangue de meus
servos, os profetas, e o sangue de todos os servos
de Iavé, às mãos de Jezabel”.
8 Pois toda a casa de Ahab perecerá. Cortarei
de Ahab todos os que urinarem contra um muro,
*tanto aquele que estiver calado como aquele
que for deixado em liberdade em Israel.
9 Farei a casa de Ahab como a casa de Jeroboão,
filho de Nebat, e como a casa de Baasha, filho de
Ahijah.
10 Os cães comerão Jezebel no terreno de
Jezreel, e não haverá ninguém para enterrá-la'”.
Então ele abriu a porta e fugiu.
11 Quando Jehu se dirigiu aos servos de seu
senhor e um lhe disse: “Está tudo bem? Por que
este louco veio até você”?
Ele lhes disse: “Vocês conhecem o homem e
como ele fala”.
12 Eles disseram: “Isso é uma mentira. Diga-
nos agora”.
Ele disse: “Ele me disse: 'Javé diz, eu te ungi
rei sobre Israel'”.
13 Então eles se apressaram, e cada homem
pegou seu manto, colocou-o debaixo dele no topo
das escadas e tocou a trombeta, dizendo: “Jehu
é rei”.

---

* **9:8** ou, masculino

14 Então Jehu, filho de Jehoshaphat, filho de
Nimshi, conspirou contra Jorão. (Agora Jorão
estava defendendo Ramoth Gilead, ele e todo
Israel, por causa de Hazael, rei da Síria;
15 mas o rei Jorão tinha voltado para ser curado
em Jezreel das feridas que os sírios lhe fizeram
quando ele lutou com Hazael, rei da Síria). Jehu
disse: "Se este é seu pensamento, então não
deixe ninguém escapar e saia da cidade para ir
contar em Jezreel".
16 Então Jehu montou em uma carruagem e
foi para Jezreel, pois Joram estava deitado lá.
Ahaziah, rei de Judá, tinha descido para ver
Jorão.
17 Agora o vigia estava de pé na torre em
Jezreel, e ele espiou a companhia de Jehu quando
chegou, e disse: "Eu vejo uma companhia".
Joram disse: "Pegue um cavaleiro e envie ao
seu encontro, e deixe-o dizer: 'É paz?
18 Então um foi a cavalo para conhecê-lo e
disse: "O rei diz: 'É a paz?
Jehu disse: "O que você tem a ver com a paz?
Caiam atrás de mim"!
O vigilante disse: "O mensageiro veio até eles,
mas ele não vai voltar".
19 Então ele enviou um segundo a cavalo, que
veio até eles e disse: "O rei diz: 'É a paz?
Jehu respondeu: "O que você tem a ver com a
paz? Caiam atrás de mim"!
20 O vigilante disse: "Ele veio até eles, e não vai
voltar. A condução é como a condução do Jehu,
filho de Nimshi, pois ele conduz furiosamente".

21 Joram disse: “Prepare-se!”

Eles têm sua carruagem pronta. Então Jorão, rei de Israel, e Acazias, rei de Judá, saíram, cada um em sua carruagem; e saíram ao encontro de Jeú, e o encontraram na terra de Nabot, o jizreelita.

22 Quando Jorão viu Jeú, ele disse: “É paz, Jeú?”.

Ele respondeu: “Que paz, enquanto a prostituição de sua mãe Jezebel e sua bruxaria abundarem”?

23 Joram virou as mãos e fugiu, e disse a Acazias: “Isto é traição, Acazias!

24 Jehu desenhou seu arco com toda sua força, e atingiu Joram entre seus braços; e a flecha saiu em seu coração, e ele afundou em sua carruagem.

25 Então Jehu disse a Bidkar, seu capitão: “Pegue-o e jogue-o na trama do campo de Naboth, o Jezreelita; pois lembre-se como, quando você e eu cavalgamos juntos depois de Ahab, seu pai, Yahweh colocou este fardo sobre ele:

26 'Certamente vi ontem o sangue de Naboth, e o sangue de seus filhos', diz Yahweh; 'e eu lhe retribuirei nesta trama de terra', diz Yahweh. Agora, portanto, pegue-o e jogue-o na trama de terra, de acordo com a palavra de Javé”.

27 Mas quando Acazias o rei de Judá viu isto, fugiu pelo caminho da casa do jardim. Jehu o seguiu, e disse: “Atinjam-no também na carruagem”! Eles o atingiram na subida de Gur,

que é por Ibleam. Ele fugiu para Megiddo, e
morreu lá.
28 Seus servos o levaram em uma carruagem
para Jerusalém e o enterraram em sua tumba
com seus pais na cidade de Davi.
29 No décimo primeiro ano de Jorão, filho de
Acabe, Acazias começou a reinar sobre Judá.

30 Quando Jehu chegou a Jezreel, Jezebel ouviu
falar; pintou os olhos, enfeitou a cabeça e olhou
pela janela.
31 Quando Jehu entrou pelo portão, ela disse:
“Você vem em paz, Zimri, seu assassino de seu
mestre?
32 Ele levantou o rosto para a janela, e disse:
“Quem está do meu lado? Quem está do meu
lado?”.
Dois ou três eunucos olharam para ele.

33 Ele disse: “Joguem-na no chão”!

Então eles a jogaram no chão; e parte do
sangue dela foi aspergida na parede e nos
cavalos. Então ele a pisoteou.
34 Quando ele entrou, comeu e bebeu. Então
ele disse: “Veja agora esta mulher amaldiçoada
e enterre-a, pois ela é filha de um rei”.

35 Eles foram enterrá-la, mas não encontraram
mais dela do que o crânio, os pés e as palmas das
mãos dela.
36 Portanto, eles voltaram e lhe disseram.

Ele disse: “Esta é a palavra de Javé, que ele
falou por seu servo Elias, o tishbite, dizendo:
'Os cães comerão a carne de Jezebel no lote de
Jezreel,

37 e o corpo de Jezebel será como esterco na
superfície do campo na terra de Jezreel, para que
não digam: "Isto é Jezebel"".

10

1 Now Ahab tinha setenta filhos em Samaria.
Jehu escreveu cartas e as enviou a Samaria,
aos governantes de Jezreel, até mesmo aos mais
velhos, e àqueles que criaram os filhos de Ahab,
dizendo:
2 "Agora, assim que esta carta chegar a você,
já que os filhos de seu mestre estão com você, e
você tem carros e cavalos, uma cidade fortificada
também, e armadura,
3 selecione o melhor e mais apto dos filhos de
seu mestre, coloque-o no trono de seu pai, e lute
pela casa de seu mestre".

4 Mas eles tiveram muito medo e disseram:
"Eis que os dois reis não estavam diante dele!
Como então devemos ficar de pé"?
5 Aquele que estava sobre a casa, e aquele que
estava sobre a cidade, os anciãos também, e
aqueles que criaram as crianças, enviou a Jehu,
dizendo: "Nós somos seus servos, e faremos
tudo o que nos pedirem". Não faremos nenhum
homem rei". Vocês fazem o que é bom aos seus
olhos".

6 Então ele escreveu uma carta na segunda vez
para eles, dizendo: "Se vocês estão do meu lado,
e se vão ouvir minha voz, pegue a cabeça dos
homens que são filhos de seu mestre, e venha
até mim a Jezreel até amanhã desta vez".

Agora os filhos do rei, sendo setenta pessoas,
estavam com os grandes homens da cidade, que
os criaram.
7 Quando a carta chegou a eles, eles pegaram
os filhos do rei e os mataram, mesmo setenta
pessoas, e colocaram suas cabeças em cestas, e
os enviaram a Jezreel.
8 Um mensageiro veio e lhe disse: "Eles
trouxeram as cabeças dos filhos do rei".

Ele disse: "Coloque-os em dois montões na
entrada do portão até a manhã seguinte".
9 Pela manhã, ele saiu e se levantou, e disse
a todo o povo: "Vocês são justos". Eis que eu
conspirei contra meu amo e o matei, mas quem
matou todos esses?
10 Saiba agora que nada cairá na terra da
palavra de Javé, que Javé falou a respeito da casa
de Ahab. Pois Javé fez o que falou por seu servo
Elias".
11 Então Jehu atingiu tudo o que restava da
casa de Ahab em Jezreel, com todos os seus
grandes homens, seus amigos familiares e seus
padres, até que não deixou mais ninguém para
ele.
12 Ele levantou-se e partiu, e foi para Samaria.
Quando estava na casa de tosquia dos pastores
no caminho,
13 Jehu encontrou-se com os irmãos de Acazias,
rei de Judá, e disse: "Quem é você?

Eles responderam: "Nós somos os irmãos de
Acazias. Vamos descer para saudar os filhos do
rei e os filhos da rainha".
14 Ele disse: "Pegue-os vivos"!

Eles os pegaram vivos, e os mataram no poço
da casa de tosquia, mesmo quarenta e dois
homens. Ele não deixou nenhum deles.
15 Quando ele partiu de lá, encontrou Je-
honadab, o filho de Rechab, vindo ao seu en-
contro. Ele o cumprimentou e lhe disse: "Seu
coração está certo, como meu coração está com
seu coração"?

Jehonadab respondeu: "E é".

"Se for, dê-me sua mão". Ele lhe deu sua mão;
e o levou para dentro da carruagem.
16 Ele disse: "Venha comigo, e veja meu zelo
por Javé". Então eles o obrigaram a montar em
sua carruagem.
17 Quando ele chegou a Samaria, ele bateu em
todos os que ficaram para Ahab em Samaria, até
que os destruiu, de acordo com a palavra de Iavé
que ele falou com Elias.
18 Jehu reuniu todo o povo e disse a eles: "Ahab
serviu um pouco a Baal, mas Jehu o servirá
muito".
19 Agora, portanto, chame-me todos os profetas
de Baal, todos os seus adoradores e todos os seus
sacerdotes". Que ninguém esteja ausente, pois
eu tenho um grande sacrifício para Baal. Quem
quer que esteja ausente, não viverá". Mas Jehu o
fez enganosamente, com a intenção de destruir
os adoradores de Baal.
20 Jehu disse: "Santificar uma assembléia
solene para Baal"!

Então eles o proclamaram.
21 Jehu enviou através de todo Israel; e todos
os adoradores de Baal vieram, para que não

restasse um homem que não tivesse vindo. Eles
entraram na casa de Baal; e a casa de Baal foi
enchida de uma ponta a outra.
22 Ele disse a ele que guardava o guarda-roupa:
“Tragam vestes para todos os adoradores de
Baal”!
Por isso, ele trouxe mantos para eles.
23 Jehu foi com Jehonadab o filho de Rechab
para a casa de Baal. Então ele disse aos
adoradores de Baal: “Procurem, e vejam que
nenhum dos servos de Javé está aqui com vocês,
mas apenas os adoradores de Baal”.
24 Então eles entraram para oferecer sac-
rifícios e holocaustos. Agora Jehu havia
nomeado para si oitenta homens lá fora, e disse:
“Se algum dos homens que eu trouxer em suas
mãos escapar, aquele que o deixar ir, sua vida
será para a vida dele”.
25 Assim que terminou de oferecer o holo-
causto, Jehu disse ao guarda e aos capitães:
“Entrem e matem-nos! Não deixem ninguém
escapar”. Então, eles os atingiram com o fio
da espada. O guarda e os capitães jogaram
os corpos para fora e foram para o santuário
interno da casa de Baal.
26 Eles tiraram os pilares que estavam na casa
de Baal e os queimaram.
27 Eles derrubaram o pilar de Baal, e der-
rubaram a casa de Baal, e fizeram dela uma
latrina, até os dias de hoje.
28 Thus Jehu destruiu Baal fora de Israel.
29 Entretanto, Jehu não se afastou dos pecados
de Jeroboão, filho de Nebat, com os quais ele fez

Israel pecar - os bezerros de ouro que estavam
em Betel e que estavam em Dan.
30 Yahweh disse a Jehu: “Porque você fez bem
em executar o que é certo aos meus olhos, e fez
à casa de Ahab de acordo com tudo o que estava
no meu coração, seus descendentes sentar-se-ão
no trono de Israel até a quarta geração”.
31 Mas Jeú não teve cuidado em andar na lei de
Iavé, o Deus de Israel, com todo o seu coração.
Ele não se afastou dos pecados de Jeroboão, com
os quais ele fez Israel pecar.
32 Naqueles dias Yahweh começou a cortar
partes de Israel; e Hazael atingiu-os em todas as
fronteiras de Israel
33 da Jordânia para o leste, toda a terra de
Gilead, os gaditas, e os rubenitas, e os manas-
sitas, de Aroer, que fica junto ao vale do Arnon,
até mesmo Gilead e Bashan.
34 Agora o resto dos atos de Jehu, e tudo o que
ele fez, e todas as suas forças, não estão escritos
no livro das crônicas dos reis de Israel?
35 Jehu dormiu com seus pais; e eles o enter-
raram em Samaria. Jehoahaz, seu filho, reinou
em seu lugar.
36 O tempo em que Jehu reinou sobre Israel em
Samaria foi de vinte e oito anos.

11

1 Agora, quando Ataliah, mãe de Acazias,
viu que seu filho estava morto, levantou-se e
destruiu toda a descendência real.
2 Mas Jeoseba, filha do rei Jorão, irmã de
Acazias, levou Joás, filho de Acazias, e o roubou

do meio dos filhos do rei que foram mortos, até
mesmo ele e sua enfermeira, e os colocou no
quarto; e o esconderam de Atalia, para que ele
não fosse morto.
3 Ele esteve com ela escondido na casa de Iavé
seis anos, enquanto Atalia reinou sobre a terra.

4 No sétimo ano Jehoiada mandou buscar e
trazer os capitães sobre centenas de caritas e da
guarda, e os trouxe até ele na casa de Iavé; e fez
um pacto com eles, e fez um pacto com eles na
casa de Iavé, e mostrou-lhes o filho do rei.
5 Ele lhes ordenou, dizendo: "Isto é o que vocês
devem fazer: um terço de vocês, que entram no
sábado, serão guardas da guarda da casa do rei;
6 um terço de vocês estará no portão Sur; e
um terço de vocês no portão atrás da guarda.
Portanto, guardareis a guarda da casa e sereis
uma barreira.
7 As duas empresas de vocês, mesmo todos
os que saírem no sábado, vigiarão a casa de
Yahweh ao redor do rei.
8 Cercareis o rei, cada homem com suas armas
na mão; e aquele que entrar nas fileiras, deixai-
o ser morto. Esteja com o rei quando ele sair, e
quando ele entrar".

9 Os capitães de mais de centenas fizeram de
acordo com tudo o que Jehoiada, o sacerdote,
ordenou; e cada um deles levou seus homens,
aqueles que deveriam entrar no sábado com
aqueles que deveriam sair no sábado, e vieram
a Jehoiada, o sacerdote.
10 O sacerdote entregou aos capitães mais de
centenas de lanças e escudos que haviam sido

do rei David, que estavam na casa de Yahweh.
11 O guarda ficou de pé, cada homem com suas
armas na mão, do lado direito da casa para o
lado esquerdo da casa, junto ao altar e à casa, ao
redor do rei.
12 Então ele trouxe o filho do rei, colocou a
coroa sobre ele e lhe deu o pacto; fizeram-no rei
e o ungiram; bateram palmas, e disseram: "Viva
o rei!
13 Quando Atalia ouviu o barulho da guarda e
do povo, veio ao povo na casa de Iavé;
14 e olhou, e eis que o rei estava junto ao
pilar, como era tradição, com os capitães e
as trombetas do rei; e todo o povo da terra
se alegrou, e tocou trombetas. Então Athaliah
rasgou suas roupas e gritou: "Traição! Traição!".
15 Jehoiada o padre comandou os capitães
de centenas que estavam no exército, e disse-
lhes: "Tragam-na para fora das fileiras". Matem
qualquer um que a siga com a espada". Pois o
padre disse: "Não a deixem ser assassinada na
casa de Yahweh".
16 Então eles a apreenderam; e ela foi pelo
caminho da entrada dos cavalos na casa do rei,
e ela foi morta lá.
17 Jehoiada fez um pacto entre Javé e o rei e o
povo, de que eles deveriam ser o povo de Javé;
também entre o rei e o povo.
18 Todo o povo da terra foi para a casa de Baal,
e a quebrou. Eles quebraram seus altares e suas
imagens completamente em pedaços, e mataram
Mattan, o sacerdote de Baal, antes dos altares. O
padre nomeou oficiais sobre a casa de Yahweh.

19 Ele tomou os capitães por centenas, e os
caritas, e a guarda, e todo o povo da terra; e eles
derrubaram o rei da casa de Javé, e vieram pelo
caminho do portão da guarda até a casa do rei.
Ele se sentou no trono dos reis.
20 Então todo o povo da terra se alegrou, e a
cidade ficou quieta. Eles tinham matado Ataliah
com a espada na casa do rei.

21 Jehoash tinha sete anos de idade quando ele
começou a reinar.

12

1 Jehoash começou a reinar no sétimo ano de
Jehu, e ele reinou quarenta anos em Jerusalém.
O nome de sua mãe era Zíbia de Berseba.
2 Jehoash fez o que estava certo aos olhos
de Iavé todos os seus dias em que Jehoiada, o
sacerdote, o instruiu.
3 However, os lugares altos não lhe foram
tirados. O povo ainda sacrificava e queimava
incenso nos lugares altos.

4 Jehoash disse aos sacerdotes: "Todo o din-
heiro das coisas sagradas que é trazido à casa
de Iavé, em dinheiro corrente, o dinheiro do
povo para quem cada homem é avaliado, ✡e todo
o dinheiro que entra no coração de qualquer
homem para trazer à casa de Iavé,
5 deixe os sacerdotes levá-lo a eles, cada
homem de seu doador; e eles repararão os danos
à casa, onde quer que se encontre algum dano".

✡ **12:4** 12:4

6 Mas foi assim, que no vigésimo terceiro ano
do rei Jehoash os padres não haviam reparado
os danos da casa.
7 Então o rei Jehoash chamou o sacerdote
Jehoiada e os outros sacerdotes, e disse-lhes:
“Por que vocês não estão reparando os danos
da casa? Agora, portanto, não aceitem mais
dinheiro de seus tesoureiros, mas entreguem-no
para reparar os danos à casa”.

8 Os padres consentiram que não aceitassem
mais dinheiro do povo, e que não reparassem os
danos à casa.
9 Mas Jehoiada o padre pegou uma arca e fez
um buraco em sua tampa, e a colocou ao lado
do altar, do lado direito, ao entrar na casa de
Yahweh; e os padres que mantiveram o limiar
colocaram todo o dinheiro que foi trazido para a
casa de Yahweh dentro dela.
10 Quando viram que havia muito dinheiro
na arca, o escriba do rei e o sumo sacerdote
subiram, colocaram-no em sacos e contaram o
dinheiro que foi encontrado na casa de Yahweh.
11 Eles deram o dinheiro que foi pesado nas
mãos daqueles que fizeram o trabalho, que tin-
ham a supervisão da casa de Iavé; e o pagaram
aos carpinteiros e construtores que trabalharam
na casa de Iavé,
12 e aos pedreiros e cortadores de pedra, e para
comprar madeira e pedra cortada para reparar
os danos à casa de Iavé, e por tudo o que foi
disposto para que a casa a reparasse.
13 Mas não foram feitos para a casa de Iavé co-
pos de prata, rapé, bacias, trombetas, quaisquer

vasos de ouro ou vasos de prata, do dinheiro que
foi trazido para a casa de Iavé;
14 pois eles deram isso para aqueles que fiz-
eram o trabalho, e repararam a casa de Iavé com
ele.
15 Moreover eles não exigiram uma contabil-
idade dos homens em cujas mãos entregaram
o dinheiro para dar àqueles que fizeram o
trabalho; pois eles lidaram fielmente.
16 O dinheiro para as ofertas de transgressão
e o dinheiro para as ofertas pelo pecado não
foi trazido para a casa de Yahweh. Era dos
sacerdotes.

17 Então Hazael, rei da Síria, subiu e lutou
contra Gate, e tomou-a; e Hazael preparou seu
rosto para subir a Jerusalém.
18 Jehoash rei de Judá tomou todas as coisas
sagradas que Jeosafá e Jeorão e Acazias, seus
pais, reis de Judá, tinham dedicado, e suas
próprias coisas sagradas, e todo o ouro que foi
encontrado nos tesouros da casa de Javé, e da
casa do rei, e o enviou a Hazael, rei da Síria; e
ele foi embora de Jerusalém.

19 Now o resto dos atos de Joás, e tudo o que
ele fez, não estão escritos no livro das crônicas
dos reis de Judá?
20 seus servos se levantaram e fizeram uma
conspiração, e atingiram Joás na casa de Millo,
no caminho que desce até Silla.
21 Pois Jozacar, filho de Shimeath, e Jehozabad,
filho de Shomer, seus servos, o atingiram e ele
morreu; e o enterraram com seus pais na cidade

de David; e Amaziah, seu filho, reinou em seu lugar.

13

1 No vigésimo terceiro ano de Joás, filho
de Acazias, rei de Judá, Jeoacaz, filho de Jeú,
começou a reinar sobre Israel em Samaria por
dezessete anos.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, e
seguiu os pecados de Jeroboão, filho de Nebate,
com os quais ele fez Israel pecar. Ele não se
afastou dele.
3 A raiva de Javé queimou contra Israel, e
ele os entregou na mão de Hazael, rei da
Síria, e na mão de Benhadad, filho de Hazael,
continuamente.
4 Jehoahaz implorou a Javé, e Javé o ouviu; pois
ele viu a opressão de Israel, como o rei da Síria
os oprimiu.
5 (Javé deu a Israel um salvador, para que eles
saíssem de debaixo da mão dos sírios; e os filhos
de Israel viviam em suas tendas como antes.
6 No entanto eles não se afastaram dos pecados
da casa de Jeroboão, com os quais ele fez Israel
pecar, mas andou neles; e os Asherah também
permaneceram em Samaria).
7 Pois ele não deixou a Jehoahaz do povo mais
de cinqüenta cavaleiros, dez carros e dez mil
homens de pé; pois o rei da Síria os destruiu e
os fez como o pó da debulha.
8 Agora o resto dos atos de Jeoacaz, e tudo o
que ele fez, e seu poder, não estão escritos no
livro das crônicas dos reis de Israel?

9 Jehoahaz dormiu com seus pais; e eles o
enterraram em Samaria; e Joás, seu filho, reinou
em seu lugar.

10 No trigésimo sétimo ano de Joás, rei de Judá,
Jeoás, filho de Jeoacaz, começou a reinar sobre
Israel em Samaria por dezesseis anos.
11 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele
não se afastou de todos os pecados de Jeroboão,
filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar;
mas ele andou neles.
12 Agora o resto dos atos de Joás, e tudo o
que ele fez, e sua força com que lutou contra
o Amazonas, rei de Judá, não estão escritos no
livro das crônicas dos reis de Israel?
13 Joás dormiu com seus pais; e Jeroboão
sentou-se em seu trono. Joás foi enterrado em
Samaria com os reis de Israel.

14 Now Eliseu adoeceu com a doença da qual
morreu; e Joás, o rei de Israel, desceu até ele,
chorou sobre ele e disse: "Meu pai, meu pai, os
carros de Israel e seus cavaleiros"!

15 Elisha lhe disse: "Pegue o arco e flechas"; e
ele pegou arco e flechas para si mesmo.
16 Ele disse ao rei de Israel: "Ponha sua mão
sobre o arco"; e ele colocou sua mão sobre ele.
Eliseu pôs suas mãos sobre as mãos do rei.
17 Ele disse: "Abra a janela para o leste"; e
ele a abriu. Então Eliseu disse: "Atire!" e ele
atirou. Ele disse: "A flecha da vitória de Javé,
até mesmo a flecha da vitória sobre a Síria; pois
vocês atingirão os sírios em Afek até que os
tenham consumido".

18 Ele disse: “Pegue as flechas”; e ele as pegou.
Ele disse ao rei de Israel: “Atinja o chão”; e ele
bateu três vezes, e parou.
19 O homem de Deus ficou bravo com ele, e
disse: “Você deveria ter atingido cinco ou seis
vezes. Então você teria atingido a Síria até que a
tivesse consumido, mas agora você terá atingido
a Síria apenas três vezes”.
20 Elisha morreu, e eles o enterraram.
Agora, as bandas dos moabitas invadiram a
terra na chegada do ano.
21 Quando estavam enterrando um homem, eis
que viram um bando de saqueadores; e jogaram
o homem na tumba de Elisha. Assim que o
homem tocou os ossos de Elisha, ele reviveu, e
se levantou de pé.
22 Hazael, rei da Síria, oprimiu Israel durante
todos os dias de Jehoahaz.
23 Mas Javé foi gentil com eles, e teve com-
paixão deles, e os favoreceu por causa de sua
aliança com Abraão, Isaac e Jacó, e não os
quis destruir e ainda não os expulsou de sua
presença.
24 Hazael, rei da Síria, morreu; e Benhadad,
seu filho, reinou em seu lugar.
25 Jehoash, filho de Jehoahaz, tirou novamente
da mão de Benhadad, filho de Hazael, as cidades
que ele havia tirado da mão de Jehoahaz, seu
pai, pela guerra. Joás o golpeou três vezes, e
recuperou as cidades de Israel.

14

1 No segundo ano de Joás, filho de Joaaz, rei

de Israel, o Amazonas, filho de Joás, rei de Judá,
começou a reinar.
2 Ele tinha vinte e cinco anos quando começou
a reinar; e reinou vinte e nove anos em
Jerusalém. O nome de sua mãe era Jehoaddin
de Jerusalém.
3 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé, mas
não como Davi, seu pai. Ele fez de acordo com
tudo o que Joás, seu pai, havia feito.
4 No entanto, os lugares altos não foram
tirados. O povo ainda sacrificou e queimou
incenso nos lugares altos.
5 Assim que o reino foi estabelecido em suas
mãos, ele matou seus servos que haviam matado
o rei seu pai,
6 mas os filhos dos assassinos que ele não
matou, de acordo com o que está escrito no livro
da lei de Moisés, como mandou Javé, dizendo:
“Os pais não serão mortos pelos filhos, nem os
filhos serão mortos pelos pais; mas cada homem
morrerá por seu próprio pecado”.

7 Ele matou dez mil Edomitas no Vale do Sal, e
tomou Sela pela guerra, e chamou seu nome de
Joktheel, até hoje.
8 Então Amaziah enviou mensageiros a Je-
hoash, o filho de Jehoahaz, filho de Jeú, rei de
Israel, dizendo: “Venham, vamos nos olhar na
cara”.

9 Jehoash o rei de Israel enviou ao Amazonas,
rei de Judá, dizendo: “O cardo que estava no
Líbano enviou ao cedro que estava no Líbano,
dizendo: 'Dê sua filha a meu filho como esposa'.

Então passou um animal selvagem que estava no
Líbano, e pisoteou o cardo.
10 Você realmente atingiu Edom, e seu coração
o levantou. Desfrute a glória disso, e fique em
casa; pois por que você deveria se intrometer em
seu mal, para que você caia, até mesmo você, e
Judá com você”?
11 Mas o Amaziah não quis ouvir. Então Jeoás,
rei de Israel, subiu; e ele e o Amazias, rei de
Judá, olharam um para o outro no rosto de Beth
Shemesh, que pertence a Judá.
12 Judá foi derrotado por Israel; e cada homem
fugiu para sua tenda.
13 Jeoás, rei de Israel, levou o Amazias, rei de
Judá, filho de Jeoás, filho de Acazias, a Bete-
Semes e veio a Jerusalém, depois derrubou o
muro de Jerusalém desde a porta de Efraim até
a porta da esquina, quatrocentos côvados. *
14 Ele levou todo o ouro e prata e todos os
vasos que foram encontrados na casa de Iavé e
nos tesouros da casa do rei, os reféns também, e
voltou para Samaria.
15 Agora o resto dos atos de Jeoás que ele fez, e
seu poder, e como ele lutou com o Amazonas, rei
de Judá, não estão escritos no livro das crônicas
dos reis de Israel?
16 Jeoás dormiu com seus pais, e foi enterrado
em Samaria com os reis de Israel; e Jeroboão seu
filho reinou em seu lugar.

---

* **14:13** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

17 Amaziah, filho de Joás, rei de Judá, viveu
após a morte de Jeoás, filho de Jeoacaz, rei de
Israel, quinze anos.
18 Agora o resto dos atos do Amazonas, não
estão escritos no livro das crônicas dos reis de
Judá?
19 Eles fizeram uma conspiração contra ele
em Jerusalém, e ele fugiu para Laquis; mas
mandaram atrás dele para Laquis e o mataram
lá.
20 Eles o trouxeram em cavalos, e ele foi
enterrado em Jerusalém com seus pais, na cidade
de Davi.
21 Todo o povo de Judá tomou Azarias, que
tinha dezesseis anos de idade, e o fez rei no lugar
de seu pai Amazonas.
22 Ele construiu Elath e o restituiu a Judá.
Depois disso, o rei dormiu com seus pais.

23 No décimo quinto ano do Amazonas, filho
de Joás, rei de Judá, Jeroboão, filho de Joás,
rei de Israel, começou a reinar em Samaria por
quarenta e um anos.
24 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele
não se afastou de todos os pecados de Jeroboão,
filho de Nebate, com os quais ele fez Israel pecar.
25 Ele restaurou a fronteira de Israel desde
a entrada de Hamath até o mar de Arabah,
segundo Javé, a palavra do Deus de Israel, que
ele falou por seu servo Jonas, filho de Amitai, o
profeta, que era de Gate Hepher.
26 Para Javé viu a aflição de Israel, que era
muito amarga para todos, escrava e livre; e não
havia nenhum ajudante para Israel.

27 Javé não disse que apagaria o nome de Israel
de debaixo do céu; mas ele os salvou pela mão
de Jeroboão, o filho de Joás.
28 Agora o resto dos atos de Jeroboão, e tudo o
que ele fez, e seu poder, como ele lutou, e como
ele recuperou Damasco, e Hamath, que tinha
pertencido a Judá, para Israel, não estão escritos
no livro das crônicas dos reis de Israel?
29 Jeroboão dormiu com seus pais, mesmo com
os reis de Israel; e Zacarias, seu filho, reinou em
seu lugar.

15

1 No vigésimo sétimo ano de Jeroboão, rei
de Israel, começou a reinar Azarias, filho de
Amazonas, rei de Judá.
2 Ele tinha dezesseis anos quando começou
a reinar, e reinou cinqüenta e dois anos em
Jerusalém. O nome de sua mãe era Jecoliah de
Jerusalém.
3 Ele fez o que era certo aos olhos de Javé, de
acordo com tudo o que seu pai, Amazias, havia
feito.
4 No entanto, os lugares altos não foram
tirados. O povo ainda sacrificava e queimava
incenso nos lugares altos.
5 Yahweh atingiu o rei, de modo que ele foi
um leproso até o dia de sua morte, e viveu em
uma casa separada. Jotham, o filho do rei, estava
sobre a casa, julgando o povo da terra.
6 Agora o resto dos atos de Azarias, e tudo o que
ele fez, não estão escritos no livro das crônicas
dos reis de Judá?

7 Azarias dormiu com seus pais; e eles o
enterraram com seus pais na cidade de David;
e Jotham seu filho reinou em seu lugar.

8 No trigésimo oitavo ano de Azarias, rei de
Judá, Zacarias, filho de Jeroboão, reinou sobre
Israel em Samaria durante seis meses.
9 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, como
seus pais haviam feito. Ele não se afastou dos
pecados de Jeroboão, o filho de Nebat, com os
quais fez Israel pecar.
10 Shallum, o filho de Jabesh, conspirou contra
ele, golpeou-o diante do povo e o matou, e reinou
em seu lugar.
11 Agora o resto dos atos de Zacarias, eis que
estão escritos no livro das crônicas dos reis de
Israel.
12 Esta foi a palavra de Javé que ele falou a Jeú,
dizendo: “Seus filhos à quarta geração sentar-se-
ão no trono de Israel”. E assim aconteceu.

13 Shallum, filho de Jabesh, começou a reinar
no trigésimo nono ano de Uzziah, rei de Judá, e
reinou por um mês em Samaria.
14 Menahem o filho de Gadi subiu de Tirzah,
veio para Samaria, atingiu Shallum o filho de
Jabesh em Samaria, matou-o, e reinou em seu
lugar.
15 Agora o resto dos atos de Shallum, e sua
conspiração que ele fez, eis que estão escritos no
livro das crônicas dos reis de Israel.

16 Então Menahem atacou Tiphsah e todos os
que estavam nele e em suas áreas de fronteira,
de Tirzah. Ele o atacou porque eles não lhe

abriram as portas, e ele arrancou todas as
mulheres que estavam com crianças.
17 No ano trinta e nove de Azaria, rei de Judá,
Menahem, filho de Gadi, começou a reinar sobre
Israel por dez anos em Samaria.
18 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele
não se afastou todos os seus dias dos pecados de
Jeroboão, filho de Nebat, com os quais fez Israel
pecar.
19 Pul, o rei da Assíria, veio contra a terra,
e Menahem deu a Pul mil talentos* de prata,
para que sua mão pudesse estar com ele para
confirmar o reino em sua mão.
20 Menahem exigiu o dinheiro de Israel, mesmo
de todos os homens poderosos e ricos, de cada
homem cinqüenta siclos† de prata, para dar ao
rei da Assíria. Assim, o rei da Assíria voltou
atrás, e não ficou lá na terra.
21 Agora o resto dos atos de Menahem, e tudo
o que ele fez, não estão escritos no livro das
crônicas dos reis de Israel?
22 Menahem dormiu com seus pais, e Pekahiah,
seu filho, reinou em seu lugar.
23 No quinquagésimo ano de Azarias, rei de
Judá, Pekahiah, filho de Menahem, começou a
reinar sobre Israel em Samaria por dois anos.
24 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele
não se afastou dos pecados de Jeroboão, filho de
Nebate, com os quais ele fez Israel pecar.

---

* **15:19** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras, então 1000 talentos são cerca de 30 toneladas métricas † **15:20** Um shekel é cerca de 10 gramas ou cerca de 0,35 onças, então 50 shekels eram cerca de 0,5 quilos ou 1,1 libra.

25 Pekah, o filho de Remalias, seu capitão,
conspirou contra ele e o atacou em Samaria, na
fortaleza da casa do rei, com Argob e Arieh; e
com ele estavam cinqüenta homens dos gilead-
itas. Ele o matou, e reinou em seu lugar.
26 Agora o resto dos atos de Pekahiah, e tudo
o que ele fez, eis que estão escritos no livro das
crônicas dos reis de Israel.
27 No quinquagésimo segundo ano de Azarias,
rei de Judá, Pekah, filho de Remalias, começou a
reinar sobre Israel em Samaria por vinte anos.
28 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé. Ele
não se afastou dos pecados de Jeroboão, filho de
Nebate, com os quais ele fez Israel pecar.
29 Nos dias de Pekah, rei de Israel, Tiglate
Pileser, rei da Assíria, veio e levou Ijon, Abel
Beth Maacah, Janoah, Kedesh, Hazor, Gilead e
Galileia, todas as terras de Naftali; e levou-as
cativas para a Assíria.
30 Hoshea, filho de Elá, fez uma conspiração
contra Pekah, filho de Remalias, atacou-o, matou-
o e reinou em seu lugar, no vigésimo ano de
Jotão, filho de Uzias.
31 Agora o resto dos atos de Pekah, e tudo o
que ele fez, eis que estão escritos no livro das
crônicas dos reis de Israel.
32 No segundo ano de Pekah, filho de Remalias,
rei de Israel, Jotham, filho de Uzziah, rei de Judá,
começou a reinar.
33 Ele tinha vinte e cinco anos quando começou
a reinar, e reinou dezesseis anos em Jerusalém.
O nome de sua mãe era Jerusha, filha de
Zadoque.

34 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé.
Ele fez de acordo com tudo o que seu pai Uzziah
havia feito.
35 No entanto, os lugares altos não foram
tirados. O povo ainda sacrificou e queimou
incenso nos lugares altos. Ele construiu o portão
superior da casa de Yahweh.
36 Agora o resto dos atos de Jotham, e tudo
o que ele fez, não estão escritos no livro das
crônicas dos reis de Judá?
37 Naqueles dias, Javé começou a enviar Rezin,
o rei da Síria, e Pekah, o filho de Remalias, contra
Judá.
38 Jotham dormiu com seus pais, e foi enter-
rado com seus pais na cidade de seu pai David;
e Ahaz, seu filho, reinou em seu lugar.

16

1 No décimo sétimo ano de Pekah, filho de
Remaliah, Ahaz, filho de Jotham, rei de Judá,
começou a reinar.
2 Acaz tinha vinte anos quando começou a
reinar, e reinou dezesseis anos em Jerusalém.
Ele não fez o que era certo aos olhos de Javé,
seu Deus, como Davi, seu pai.
3 Mas ele andou no caminho dos reis de
Israel, e até fez seu filho passar pelo fogo, de
acordo com as abominações das nações que Javé
expulsou de diante dos filhos de Israel.
4 Ele sacrificou e queimou incenso nos lugares
altos, nas colinas, e debaixo de cada árvore
verde.

5 Então Rezin, rei da Síria, e Pekah, filho de
Remaliah, rei de Israel, vieram a Jerusalém para
travar uma guerra. Eles sitiaram Acaz, mas não
conseguiram vencê-lo.
6 Naquele tempo, Rezin, rei da Síria, recuperou
Elath para a Síria e expulsou os judeus de Elath;
e os sírios vieram para Elath, e viveram lá até
hoje.
7 Então Ahaz enviou mensageiros a Tiglath
Pileser, rei da Assíria, dizendo: "Eu sou seu
servo e seu filho". Suba e me salve da mão do
rei da Síria e da mão do rei de Israel, que se
levantam contra mim".
8 Ahaz pegou a prata e o ouro encontrados na
casa de Iavé e nos tesouros da casa do rei e os
enviou de presente ao rei da Assíria.
9 O rei da Assíria o ouviu; e o rei da Assíria
subiu contra Damasco e a tomou, e levou seu
povo cativo a Kir, e matou Rezin.
10 O rei Ahaz foi a Damasco para encontrar
Tiglath Pileser, rei da Assíria, e viu o altar
que estava em Damasco; e o rei Ahaz enviou a
Urijah o sacerdote um desenho do altar e planeja
construí-lo.
11 Urijah o sacerdote construiu um altar. De
acordo com tudo o que o rei Ahaz havia enviado
de Damasco, então Urijah o sacerdote o fez para
a vinda do rei Ahaz de Damasco.
12 Quando o rei tinha vindo de Damasco, o
rei viu o altar; e o rei se aproximou do altar e
ofereceu sobre ele.
13 Ele queimou seu holocausto e sua oferta
de refeição, derramou sua oferta de bebida e
aspergiu o sangue de suas ofertas pacíficas sobre

o altar.
14 O altar de bronze, que estava antes de Javé,
ele trouxe da frente da casa, de entre seu altar e
a casa de Javé, e o colocou no lado norte de seu
altar.
15 O rei Ahaz ordenou ao sacerdote Urijah,
dizendo: “No grande altar queimar o holocausto
da manhã, a oferta de refeição da noite, o
holocausto do rei e sua oferta de refeição, com
o holocausto de todo o povo da terra, sua oferta
de refeição, e suas ofertas de bebida; e aspergir
nele todo o sangue do holocausto, e todo o sangue
do sacrifício; mas o altar de bronze será para eu
perguntar por ele”.
16 Urijah o padre o fez, de acordo com tudo o
que o rei Ahaz ordenou.
17 O rei Ahaz cortou os painéis das bases,
retirou a bacia, tirou o mar dos bois de bronze
que estavam debaixo dela e o colocou sobre um
pavimento de pedra.
18 Ele removeu o caminho coberto para o
sábado que eles tinham construído na casa, e a
entrada externa do rei na casa de Yahweh, por
causa do rei da Assíria.
19 Agora o resto dos atos de Acaz que ele fez,
não estão escritos no livro das crônicas dos reis
de Judá?
20 Acaz dormiu com seus pais e foi enterrado
com seus pais na cidade de Davi; e Ezequias, seu
filho, reinou em seu lugar.

17

1 No décimo segundo ano de Acaz, rei de

Judá, Oséias, filho de Elá, começou a reinar em
Samaria sobre Israel por nove anos.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, mas
não como os reis de Israel que foram antes dele.
3 Shalmaneser, rei da Assíria, veio contra ele; e
Oséias tornou-se seu servo, e lhe trouxe tributo.
4 O rei da Assíria descobriu uma conspiração
em Oséias; pois ele havia enviado mensageiros
para So, rei do Egito, e não ofereceu nenhum
tributo ao rei da Assíria, como ele havia feito ano
após ano. Por isso, o rei da Assíria o apreendeu
e o amarrou na prisão.
5 Então o rei da Assíria subiu por toda a terra,
foi até Samaria, e a sitiou três anos.
6 No nono ano de Oséias, o rei da Assíria
tomou Samaria e levou Israel para a Assíria, e os
colocou em Halah, e no Habor, o rio de Gozan, e
nas cidades dos Medos.

7 Foi assim porque os filhos de Israel tinham
pecado contra Javé seu Deus, que os tirou da
terra do Egito sob a mão do Faraó, rei do Egito,
e temeram outros deuses,
8 e andaram nos estatutos das nações que Javé
expulsou de diante dos filhos de Israel, e dos reis
de Israel, que eles fizeram.
9 Os filhos de Israel fizeram secretamente
coisas que não eram corretas contra Javé seu
Deus; e construíram lugares altos para si mes-
mos em todas as suas cidades, desde a torre dos
guardas até a cidade fortificada;
10 e ergueram para si mesmos pilares e varas
de Asera em cada colina alta e debaixo de cada
árvore verde;

11 e lá queimaram incenso em todos os lugares
altos, como as nações que Javé levou antes deles;
e fizeram coisas más para provocar Javé à ira;
12 e serviram ídolos, dos quais Javé lhes disse:
"Não fareis isto"."
13 No entanto, Javé testemunhou a Israel e
a Judá, por cada profeta e por cada vidente,
dizendo: "Convertei-vos de vossos maus cam-
inhos, e guardai meus mandamentos e meus
estatutos, de acordo com toda a lei que ordenei
a vossos pais, e que vos enviei por meus servos,
os profetas".
14 Notwithstanding, eles não quiseram ouvir,
mas endureceram seu pescoço como o pescoço
de seus pais que não acreditavam em Yahweh,
seu Deus.
15 Rejeitaram seus estatutos e seu pacto que
ele fez com seus pais, e seus testemunhos que
ele lhes testemunhou; e seguiram a vaidade, e
tornaram-se vaidosos, e seguiram as nações que
estavam ao seu redor, sobre as quais Javé lhes
ordenara que não fizessem como eles.
16 Eles abandonaram todos os mandamentos
de Iavé seu Deus, e fizeram imagens fundidas
para si mesmos, mesmo dois bezerros, e fizeram
um Asherah, e adoraram todo o exército do céu,
e serviram Baal.
17 Eles fizeram seus filhos e suas filhas pas-
sarem pelo fogo, usaram adivinhações e encan-
tamentos, e venderam-se para fazer o que era
mau aos olhos de Iavé, para provocá-lo à raiva.
18 Portanto, Javé ficou muito zangado com
Israel, e os tirou de sua vista. Não havia mais
ninguém além da tribo de Judá apenas.

19 Também Judá não guardou os mandamentos
de Javé seu Deus, mas caminhou nos estatutos de
Israel que eles fizeram.
20 Javé rejeitou toda a descendência de Israel,
afligiu-os e os entregou nas mãos de invasores,
até que os expulsou de sua vista.
21 Pois ele arrancou Israel da casa de Davi; e
eles fizeram de Jeroboão o filho de Nebate rei; e
Jeroboão expulsou Israel de seguir a Iavé, e os
fez pecar um grande pecado.
22 Os filhos de Israel caminharam em todos
os pecados de Jeroboão que ele fez; não se
afastaram deles
23 até que Javé tirou Israel de sua vista, como
ele disse por todos os seus servos, os profetas.
Então Israel foi levado de sua própria terra para
a Assíria até os dias de hoje.

24 O rei da Assíria trouxe pessoas da Babilônia,
de Cuthah, de Avva, e de Hamath e Sefarvaim,
e as colocou nas cidades de Samaria ao invés
das crianças de Israel; e elas possuíam Samaria
e viviam em suas cidades.
25 Então foi, no início de sua residência lá, que
eles não temiam Yahweh. Portanto, Javé enviou
leões entre eles, o que matou alguns deles.
26 Portanto, eles falaram ao rei da Assíria,
dizendo: “As nações que vocês levaram e colo-
caram nas cidades de Samaria não conhecem
a lei do deus da terra”. Por isso ele enviou
leões entre eles; e eis que os matam, porque não
conhecem a lei do deus da terra”.

27 Então o rei da Assíria ordenou, dizendo:
“Levai ali um dos sacerdotes que de lá troux-

estes; e deixai-o *ir e habitar ali, e deixai-o
ensinar-lhes a lei do deus da terra”.
28 Então um dos sacerdotes que eles haviam
levado de Samaria veio e viveu em Betel, e lhes
ensinou como deveriam temer a Iavé.
29 However cada nação fez seus próprios
deuses e os colocou nas casas dos lugares altos
que os samaritanos tinham feito, cada nação em
suas cidades em que viviam.
30 Os homens da Babilônia fizeram Succoth
Benoth, e os homens de Cuth fizeram Nergal, e
os homens de Hamath fizeram Ashima,
31 e os Avvitas fizeram Nibhaz e Tartak; e
os Sefarvitas queimaram seus filhos no fogo
a Adrammelech e Anammelech, os deuses de
Sefarvaim.
32 Então eles temiam Yahweh, e também fiz-
eram entre si sacerdotes dos altos lugares para si,
que se sacrificaram por eles nas casas dos altos
lugares.
33 Eles temiam a Iavé, e também serviam a
seus próprios deuses, depois dos caminhos das
nações das quais haviam sido transportados.
34 Até hoje, eles fazem o que faziam antes. Eles
não temem a Javé, e não seguem os estatutos, ou
as ordenanças, ou a lei, ou o mandamento que
Javé ordenou aos filhos de Jacó, a quem deu o
nome de Israel;
35 com quem Javé fez um pacto e os ordenou,
dizendo: “Não temereis outros deuses, nem vos
inclinareis diante deles, nem os servireis, nem
lhes sacrificareis”;

---

* **17:27** Hebraico: *eles*

36 mas temereis a Javé, que vos tirou da terra
do Egito com grande poder e com um braço
estendido, e vos inclinareis diante dele, e lhe
sacrificareis”.
37 Os estatutos e as ordenanças, e a lei e o man-
damento que ele escreveu para vós, observareis
para fazer sempre mais. Não temerás outros
deuses.
38 Não vos esquecereis do pacto que fiz con-
vosco. Não temerás os outros deuses.
39 Mas temerás a Javé teu Deus, e ele te livrará
da mão de todos os teus inimigos”.
40 Entretanto, eles não ouviram, mas fizeram o
que fizeram antes.
41 Então estas nações temiam Yahweh, e
também serviram suas imagens gravadas. Seus
filhos fizeram o mesmo, assim como os filhos de
seus filhos. Eles fazem como seus pais fizeram
até hoje.

18

1 Agora no terceiro ano de Oséias, filho de Elá,
rei de Israel, Hezequias, filho de Acaz, rei de
Judá, começou a reinar.
2 Ele tinha vinte e cinco anos quando começou
a reinar, e reinou vinte e nove anos em
Jerusalém. O nome de sua mãe era Abi, filha
de Zacarias.
3 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé,
de acordo com tudo o que David, seu pai, havia
feito.
4 Ele removeu os lugares altos, quebrou os
pilares e cortou o Asherah. Ele também que-
brou a serpente de bronze que Moisés havia

feito, porque naqueles dias os filhos de Israel
queimavam incenso nela; e ele a chamou de
Neushtan.
5 Ele confiou em Javé, o Deus de Israel, para
que depois dele não houvesse ninguém como ele
entre todos os reis de Judá, nem entre os que
foram antes dele.
6 Pois ele se uniu a Iavé. Ele não deixou de
segui-lo, mas guardou seus mandamentos, que
Javé ordenou a Moisés.
7 Yahweh estava com ele. Onde quer que ele
fosse, ele prosperava. Ele se rebelou contra o rei
da Assíria, e não o serviu.
8 Ele atingiu os filisteus até Gaza e suas
fronteiras, desde a torre dos guardas até a cidade
fortificada.

9 No quarto ano do rei Ezequias, que foi o
sétimo ano de Oséias, filho de Elá, rei de Israel,
Shalmaneser, rei da Assíria, enfrentou Samaria
e a sitiou.
10 Ao final de três anos, eles a tomaram. No
sexto ano de Ezequias, que foi o nono ano de
Oséias, rei de Israel, Samaria foi tomada.
11 O rei da Assíria levou Israel para a Assíria, e
os colocou em Hala, e no Habor, o rio de Gozan,
e nas cidades dos Medos,
12 porque não obedeceram à voz de Javé, mas
transgrediram seu pacto, mesmo tudo o que
Moisés, servo de Javé, ordenou, e não quiseram
ouvi-lo nem fazê-lo.

13 Now no décimo quarto ano do rei Ezequias,
Sennacheribe, rei da Assíria, enfrentou todas as
cidades fortificadas de Judá e as tomou.

14 Ezequias, rei de Judá, enviou ao rei da
Assíria em Laquis, dizendo: “Eu vos ofendi.
Retirem-se de mim”. O que vocês me puseram,
eu o suportarei”. O rei da Assíria nomeou a
Ezequias rei de Judá trezentos talentos de prata
e trinta talentos* de ouro.
15 Ezequias deu-lhe toda a prata que foi encon-
trada na casa de Iavé e nos tesouros da casa do
rei.
16 Naquele tempo, Ezequias cortou o ouro das
portas do templo de Iavé, e dos pilares que
Ezequias, rei de Judá, havia sobreposto, e o deu
ao rei da Assíria.
17 O rei da Assíria enviou Tartan, Rabsaris e
Rabshakeh de Laquis ao rei Ezequias com um
grande exército a Jerusalém. Eles subiram e
vieram a Jerusalém. Quando subiram, vieram
e ficaram junto ao conduto da piscina superior,
que fica na rodovia do campo do fuller.
18 Quando chamaram o rei, Eliaquim, o filho
de Hilquias, que estava sobre a casa, e Sebnah,
o escriba, e Joah, o filho de Asafe, o gravador,
saíram para eles.
19 Rabshakeh disse-lhes: “Digam agora a Eze-
quias: 'O grande rei, o rei da Assíria, diz: “Que
confiança é essa em que vocês confiam?
20 Você diz (mas são apenas palavras vãs), 'Há
conselho e força para a guerra'. Em quem você
confia, que você se rebelou contra mim?
21 Agora, eis que você confia no pessoal desta
palheta machucada, mesmo no Egito. Se um

---

* **18:14** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

homem se inclina sobre ela, ela vai para a mão
dele e a fura. Assim é o faraó rei do Egito para
todos os que confiam nele.
22 Mas se você me disser: 'Nós confiamos em
Javé nosso Deus', não é aquele cujos altos lugares
e cujos altares Ezequias tirou, e disse a Judá e a
Jerusalém: 'Você adorará diante deste altar em
Jerusalém?
23 Portanto, agora, por favor, dê promessas ao
meu senhor, o rei da Assíria, e eu lhe darei dois
mil cavalos se você puder de sua parte colocar
cavaleiros sobre eles.
24 Como, então, você pode afastar o rosto
de um capitão do menor dos servos de meu
senhor e depositar sua confiança no Egito para
as carruagens e para os cavaleiros?
25 Será que agora eu subi sem Iavé contra
este lugar para destruí-lo? Javé me disse: 'Suba
contra esta terra, e a destrua'"".

26 Então Eliakim, o filho de Hilkiah, Shebnah,
e Joah, disseram a Rabshakeh: "Por favor, fale
com seus servos na língua síria, pois nós a
entendemos. Não fale conosco na língua dos
judeus, na audição das pessoas que estão no
muro".

27 Mas Rabshakeh lhes disse: "Meu mestre me
enviou a seu mestre e a você, para dizer estas
palavras? Ele não me enviou aos homens que
se sentam na parede, para comer seu próprio
esterco e beber sua própria urina com você?"

28 Então Rabshakeh levantou-se e gritou com
voz alta na língua dos judeus, e falou, dizendo:

“Ouçam a palavra do grande rei, o rei da
Assíria”.
29 O rei diz: 'Não deixe que Ezequias o engane,
pois ele não será capaz de livrá-lo de suas mãos'.
30 Não deixe que Ezequias lhe faça confiar em
Iavé, dizendo: “Iavé certamente nos libertará, e
esta cidade não será entregue na mão do rei da
Assíria”.
31 “Não dê ouvidos a Ezequias”. Pois o rei da
Assíria diz: “Fazei as pazes comigo, e vinde a
mim; e cada um de vós coma de sua própria
videira, e cada um de sua figueira, e cada um
beba água de sua própria cisterna;
32 até que eu venha e vos leve para uma terra
como sua própria terra, uma terra de grãos e
vinho novo, uma terra de pão e vinhas, uma
terra de oliveiras e de mel, para que possais
viver e não morrer. Não dê ouvidos a Ezequias
quando ele o convencer, dizendo: “Yahweh nos
libertará”.
33 Algum dos deuses das nações já libertou sua
terra da mão do rei da Assíria?
34 Onde estão os deuses de Hamath e de Arpad?
Onde estão os deuses de Sefarvaim, de Hena, e de
Ivvah? Eles já entregaram Samaria das minhas
mãos?
35 Quem são eles entre todos os deuses dos
países, que libertaram seu país da minha mão,
que Javé deveria libertar Jerusalém da minha
mão?'”.
36 Mas o povo ficou calado e não lhe respondeu
uma palavra; pois o mandamento do rei era:
“Não lhe responda”.
37 Então Eliakim, filho de Hilkiah, que estava

sobre a casa, veio com Shebna, o escriba, e Joah, o filho de Asafe, o gravador, a Hezekiah com suas roupas rasgadas, e lhe contou as palavras de Rabshakeh.

19

1 Quando o rei Ezequias o ouviu, rasgou suas roupas, cobriu-se de pano de saco e entrou na casa de Iavé.
2 Ele enviou Eliakim, que estava sobre a casa, Shebna, o escriba, e os anciãos dos sacerdotes, cobertos com pano de saco, ao profeta Isaías, o filho de Amoz.
3 Eles lhe disseram: “Hezekiah diz: 'Hoje é um dia de problemas, de repreensão e de rejeição; pois as crianças chegaram ao ponto de nascer, e não há forças para entregá-las'.
4 Pode ser que Yahweh, seu Deus, ouça todas as palavras de Rabshakeh, que o rei da Assíria, seu mestre, enviou para desafiar o Deus vivo, e repreenda as palavras que Yahweh, seu Deus, ouviu. Portanto, levantai vossa oração pelo remanescente que resta”.

5 Então os servos do rei Ezequias vieram a Isaías.
6 Isaías disse a eles: “Diga isto a seu senhor”: Javé diz: “Não tenham medo das palavras que ouviram, com as quais os servos do rei da Assíria me blasfemaram”.
7 Eis que colocarei nele um espírito, e ele ouvirá notícias, e voltará à sua própria terra. Fá-lo-ei cair pela espada em sua própria terra””.

8 Então Rabshakeh voltou e encontrou o rei
da Assíria em guerra contra Libnah; pois tinha
ouvido dizer que havia partido de Laquis.
9 Quando ouviu falar de Tirhakah, rei da
Etiópia: "Eis que ele saiu para lutar contra
ti", enviou mensageiros novamente a Ezequias,
dizendo:
10 "Diga isto a Ezequias, rei de Judá": Não
deixe que seu Deus em quem confia o engane,
dizendo: Jerusalém não será entregue na mão
do rei da Assíria".
11 Eis que vocês ouviram o que os reis da
Assíria fizeram a todas as terras, destruindo-as
completamente. Você será entregue?
12 Será que os deuses das nações os en-
tregaram, que meus pais destruíram - Gozan,
Haran, Rezeph e os filhos do Éden que estavam
em Telassar?
13 Onde está o rei de Hamath, o rei de Arpad,
e o rei da cidade de Sefarvaim, de Hena, e de
Ivvah?

14 Hezekiah recebeu a carta da mão dos men-
sageiros e a leu. Então Hezekiah foi até a casa
de Yahweh e a espalhou antes de Yahweh.
15 Ezequias orou diante de Iavé e disse: "Iavé,
o Deus de Israel, que está entronizado acima dos
querubins, tu és o Deus, até mesmo tu sozinho,
de todos os reinos da terra". Vocês fizeram o céu
e a terra.
16 Inclina teu ouvido, Yahweh, e ouve. Abra
seus olhos, Javé, e veja. Ouça as palavras de
Sennacherib, que ele enviou para desafiar o Deus
vivo.

17 Verdadeiramente, Javé, os reis da Assíria
devastaram as nações e suas terras,
18 e lançaram seus deuses no fogo; pois eles
não eram deuses, mas obra de mãos de homens,
madeira e pedra. Portanto, eles os destruíram.
19 Agora, portanto, Javé, nosso Deus, salvai-
nos, peço-vos, da sua mão, que todos os reinos
da terra saibam que vós, Javé, sois apenas Deus”.

20 Então Isaías, filho de Amoz, enviou a Eze-
quias, dizendo: “Javé, o Deus de Israel, diz:
'Você rezou para mim contra Senaqueribe, rei da
Assíria, e eu o ouvi.
21 Esta é a palavra que Javé falou a respeito
dele: 'A virgem filha de Sião te desprezou e te
ridicularizou'. A filha de Jerusalém sacudiu sua
cabeça para você.
22 A quem você desafiou e blasfemou? Contra
quem você exaltou sua voz e ergueu os olhos
para o alto? Contra o Santo de Israel!
23 Por seus mensageiros, vocês desafiaram o
Senhor e disseram: “Com a multidão de meus
carros, subi ao cume das montanhas, às partes
mais internas do Líbano, e cortarei seus altos
cedros e seus ciprestes escolhidos; e entrarei
em seu lugar de hospedagem mais distante, a
floresta de seu campo fértil”.
24 Cavei e bebi águas estranhas, e vou secar
todos os rios do Egito com a planta de meus pés”.
25 Você não ouviu como o fiz há muito tempo,
e o formei dos tempos antigos? Agora eu a
fiz passar, que deveria ser sua para colocar os
resíduos das cidades fortificadas em montões
ruinosos.

26 Portanto, seus habitantes tinham pouco
poder. Estavam consternados e confusos. Eram
como a grama do campo e como a erva verde,
como a grama no topo da casa e como o grão
que explodiu antes de crescer.
27 Mas eu sei que vocês se sentaram, saíram,
entraram e se enfureceram contra mim.
28 Por causa de sua fúria contra mim, e porque
sua arrogância subiu em minhas orelhas, por
isso colocarei meu gancho em seu nariz, e
meu freio em seus lábios, e o farei voltar pelo
caminho pelo qual você veio”.
29 “Este será o sinal para você: Este ano, você
comerá o que cresce de si mesmo, e no segundo
ano o que nasce disso; e no terceiro ano semear
e colher, e plantar vinhedos e comer seus frutos.
30 O remanescente que escapou da casa de Judá
voltará a criar raízes para baixo, e dará frutos
para cima.
31 Pois de Jerusalém sairá um remanescente, e
do Monte Sião sairão os que escaparem. O zelo
de Yahweh fará isso.
32 “ Por isso Yahweh diz a respeito do rei da
Assíria: “Ele não virá a esta cidade, nem atirará
uma flecha lá”. Ele não virá diante dela com
escudo, nem levantará um monte contra ela”.
33 Ele voltará do mesmo modo que veio, e não
virá a esta cidade”, diz Javé.
34 'Pois eu defenderei esta cidade para salvá-
la, para meu próprio bem e para o bem do meu
servo David'”.
35 Naquela noite, o anjo de Yahweh saiu e
atingiu cento e oitenta e cinco mil no acam-

pamento dos assírios. Quando os homens se
levantaram cedo pela manhã, eis que eram todos
cadáveres.
36 Então Sennacherib, rei da Assíria, partiu, foi
para casa e viveu em Nínive.
37 Quando ele estava adorando na casa de
Nisroch seu deus, Adrammelech e Sharezer
golpearam-no com a espada; e eles escaparam
para a terra de Ararat. Esar Haddon, seu filho,
reinou em seu lugar.

20

1 Naqueles dias, Hezekiah estava doente e
morrendo. Isaías, o profeta filho de Amoz, veio
até ele e lhe disse: “Javé diz: 'Ponha sua casa em
ordem, pois você morrerá e não viverá'”.
2 Então ele virou seu rosto para a parede e
rezou a Javé, dizendo:
3 “Lembre-se agora, Javé, eu lhe imploro, como
eu caminhei diante de você em verdade e com
um coração perfeito, e fiz o que é bom à sua
vista”. E Hezekiah chorou amargamente.
4 Antes de Isaías ter saído para a parte central
da cidade, a palavra de Javé veio a ele, dizendo:
5 “Volte para trás e diga a Ezequias, o príncipe
do meu povo: 'Javé, o Deus de Davi, seu pai, diz:
“Ouvi a sua oração. Eu vi suas lágrimas. Eis
que eu te curarei”. No terceiro dia, você irá até
a casa de Iavé.
6 Acrescentarei a seus dias quinze anos. Eu te
entregarei a ti e a esta cidade da mão do rei da
Assíria. Defenderei esta cidade por mim e pelo
meu servo Davi””.

7 Isaías disse: “Pegue um bolo de figos”.
Eles o pegaram e colocaram em ebulição, e ele se recuperou.
8 Hezekiah disse a Isaías: “Qual será o sinal de que Javé me curará e que eu subirei à casa de Javé no terceiro dia?
9 Isaías disse: “Este será o sinal para você de Javé, que Javé fará o que ele falou: a sombra deve avançar dez passos, ou retroceder dez passos”?
10 Hezekiah respondeu: “É uma coisa leve para a sombra dar dez passos à frente. Não, mas deixe a sombra voltar dez passos para trás”.
11 Isaías, o profeta, chorou a Javé; e trouxe a sombra dez passos para trás, através dos quais ela tinha descido sobre o relógio de sol de Ahaz.
12 Naquele tempo Berodach Baladan, filho de Baladan, rei da Babilônia, enviou cartas e um presente a Ezequias, pois tinha ouvido dizer que Ezequias tinha estado doente.
13 Ezequias ouviu-os e mostrou-lhes todo o depósito de suas preciosidades - a prata, o ouro, as especiarias e o óleo precioso, e a casa de sua armadura, e tudo o que foi encontrado em seus tesouros. Não havia nada em sua casa, ou em todo seu domínio, que Hezekiah não lhes mostrasse.
14 Então o profeta Isaías veio ao rei Ezequias e lhe disse: “O que estes homens disseram? De onde eles vieram até você”?
Hezekiah disse: “Eles vieram de um país distante, mesmo da Babilônia”.
15 Ele disse: “O que eles viram em sua casa”?

Hezekiah respondeu: “Eles viram tudo o que
há em minha casa. Não há nada entre meus
tesouros que eu não tenha mostrado a eles”.
16 Isaías disse a Hezekiah: “Escutai a palavra
de Javé”.
17 'Eis que vêm os dias em que tudo o que está
em sua casa, e tudo o que seus pais guardaram
até hoje, será levado para a Babilônia. Nada
restará”, diz Javé.
18 'Eles tirarão alguns de seus filhos que emi-
tirão de você, que você será pai; e eles serão
eunucos no palácio do rei da Babilônia'”.
19 Então Hezekiah disse a Isaías: “A palavra
de Javé que você falou é boa”. Ele disse ainda:
“Não é assim, se a paz e a verdade estiverem em
meus dias?”
20 Agora o resto dos atos de Ezequias, e todas as
suas forças, e como ele fez a piscina, e o conduto,
e trouxe água para a cidade, não estão escritos
no livro das crônicas dos reis de Judá?
21 Ezequias dormiu com seus pais, e Manassés
seu filho reinou em seu lugar.

21

1 Manasseh tinha doze anos de idade quando
começou a reinar, e reinou cinqüenta e cinco
anos em Jerusalém. O nome de sua mãe era
Hephzibah.
2 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, após
as abominações das nações que Javé expulsou
diante dos filhos de Israel.
3 Pois ele construiu novamente os lugares
altos que Ezequias, seu pai, havia destruído; e

levantou altares para Baal, e fez um Asherah,
como Acabe, rei de Israel, e adorou todo o
exército do céu, e os serviu.
4 Ele construiu altares na casa de Iavé, dos
quais Iavé disse: "Eu porei meu nome em
Jerusalém".
5 Ele construiu altares para todo o exército do
céu nas duas cortes da casa de Iavé.
6 Ele fez seu filho passar pelo fogo, prati-
cou feitiçaria, usou encantamentos e lidou com
aqueles que tinham espíritos familiares e com
feiticeiros. Ele fez muito mal aos olhos de Iavé,
para provocá-lo à raiva.
7 Ele colocou a imagem gravada de Asera que
tinha feito na casa da qual Javé disse a Davi e a
Salomão seu filho: "Nesta casa, e em Jerusalém,
que escolhi de todas as tribos de Israel, porei
meu nome para sempre;
8 não farei mais com que os pés de Israel
vagueiem para fora da terra que dei a seus pais,
se apenas eles observarem fazer de acordo com
tudo o que lhes ordenei, e de acordo com toda a
lei que meu servo Moisés lhes ordenou".
9 Mas eles não ouviram, e Manassés os seduziu
a fazer o que é mais maligno do que as nações
que Javé destruiu antes dos filhos de Israel".

10 Javé falou por seus servos, os profetas,
dizendo:
11 "Porque Manassés, rei de Judá, fez estas
abominações, e fez maldade sobre tudo o que
fizeram os amorreus, que foram antes dele, e
também fez Judá pecar com seus ídolos;
12 portanto Javé, o Deus de Israel, diz: "Eis

que trarei tal maldade sobre Jerusalém e Judá
que, quem ouvir falar dela, ambos os ouvidos
lhe formigarão os ouvidos.
13 Estenderei sobre Jerusalém a linha de
Samaria, e a linha de prumo da casa de Acabe; e
limparei Jerusalém como um homem limpa um
prato, limpando-a e virando-a de cabeça para
baixo".
14 Lançarei fora o restante de minha herança
e os entregarei nas mãos de seus inimigos. Eles
se tornarão uma presa e um saque para todos os
seus inimigos,
15 porque fizeram o que é mau aos meus olhos
e me provocaram à ira desde o dia em que seus
pais saíram do Egito, até os dias de hoje".

16 Além disso, Manassés derramou muito
sangue inocente, até ter enchido Jerusalém de
uma ponta a outra; além de seu pecado com o
qual fez Judá pecar, fazendo o que era mau aos
olhos de Iavé.

17 Agora o resto dos atos de Manassés, e tudo
o que ele fez, e seu pecado que ele pecou, não
estão escritos no livro das crônicas dos reis de
Judá?
18 Manassés dormiu com seus pais, e foi
enterrado no jardim de sua própria casa, no
jardim de Uzza; e Amon seu filho reinou em seu
lugar.

19 Amon tinha vinte e dois anos quando
começou a reinar; e reinou dois anos
em Jerusalém. O nome de sua mãe era
Meshullemeth, filha de Haruz de Jotbah.

20 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé,
como fez Manasseh, seu pai.
21 Ele andou por todos os caminhos que seu pai
percorreu, e serviu aos ídolos que seu pai serviu,
e os adorou;
22 e abandonou Javé, o Deus de seus pais, e não
andou no caminho de Javé.
23 Os servos de Amon conspiraram contra ele,
e colocaram o rei à morte em sua própria casa.
24 Mas o povo da terra matou todos aqueles que
haviam conspirado contra o rei Amon; e o povo
da terra fez de Josias seu filho rei em seu lugar.
25 Agora o resto dos atos de Amon que ele fez,
não estão escritos no livro das crônicas dos reis
de Judá?
26 Ele foi enterrado em seu túmulo no jardim
de Uzza, e Josias, seu filho, reinou em seu lugar.

22

1 Josias tinha oito anos de idade quando
começou a reinar, e reinou trinta e um anos em
Jerusalém. O nome de sua mãe era Jedidah, filha
de Adaías de Bozkath.
2 Ele fez o que era certo aos olhos de Iavé,
e caminhou por todo o caminho de Davi, seu
pai, e não se virou para a mão direita ou para
a esquerda.

3 No décimo oitavo ano do rei Josias, o
rei enviou Shaphan, filho de Azalias, filho de
Meshullam, o escriba, à casa de Iavé, dizendo:
4 “Vá até Hilkiah, o sumo sacerdote, para que
ele possa contar o dinheiro que é trazido para a

casa de Iavé, que os guardas do limiar reuniram
do povo.
5 Que o entreguem na mão dos trabalhadores
que têm a supervisão da casa de Iavé; e que o
entreguem aos trabalhadores que estão na casa
de Iavé, para reparar os danos à casa,
6 aos carpinteiros, aos construtores, e aos
pedreiros, e para comprar madeira e pedra
cortada para reparar a casa.
7 No entanto, não lhes será pedida nenhuma
contabilidade pelo dinheiro entregue em suas
mãos, pois eles negociam fielmente”.
8 Hilkiah, o sumo sacerdote, disse a Shaphan,
o escriba: “Encontrei o livro da lei na casa de
Yahweh”. Hilkiah entregou o livro a Shaphan, e
ele o leu.
9 Shaphan, o escriba, veio ao rei e trouxe a
palavra ao rei novamente, e disse: “Seus servos
esvaziaram o dinheiro que foi encontrado na
casa, e o entregaram nas mãos dos trabalhadores
que têm a supervisão da casa de Yahweh”.
10 Shaphan o escriba disse ao rei, dizendo:
“Hilkiah, o sacerdote, entregou-me um livro”.
Então Shaphan leu-o diante do rei.
11 Quando o rei ouviu as palavras do livro da
lei, rasgou suas roupas.
12 O rei ordenou a Hilquias o sacerdote,
Ahikam o filho de Shaphan, Achbor o filho de
Micaías, Shaphan o escriba, e Asaías o servo do
rei, dizendo:
13 “Vá perguntar a Javé por mim, e pelo povo,
e por todo Judá, a respeito das palavras deste
livro que se encontra; pois grande é a ira de Iavé

que se acendeu contra nós, porque nossos pais
não escutaram as palavras deste livro, para fazer
de acordo com tudo o que está escrito a nosso
respeito."
14 Então Hilkiah o sacerdote, Ahikam, Achbor,
Shaphan e Asaiah foram ter com Huldah a pro-
fetisa, a esposa de Shallum o filho de Tikvah, o
filho de Harhas, guarda do guarda-roupa (agora
ela morava em Jerusalém no segundo trimestre);
e conversaram com ela.
15 Ela lhes disse: "Javé, o Deus de Israel, diz:
'Dizei ao homem que vos enviou a mim,
16 "; Javé diz: 'Eis que trarei mal sobre este
lugar e sobre seus habitantes, até mesmo todas
as palavras do livro que o rei de Judá leu.
17 Porque me abandonaram e queimaram in-
censo para outros deuses, para que me provo-
quem à ira com todo o trabalho de suas mãos,
portanto minha ira se acenderá contra este lugar,
e não se apagará"".
18 Mas ao rei de Judá, que te enviou para
perguntar a Javé, diz-lhe: "Javé, o Deus de Israel,
diz: 'Quanto às palavras que ouviste,
19 porque teu coração era terno, e te hu-
milhaste diante de Javé quando ouviste o que
falei contra este lugar e contra seus habitantes,
para que se tornassem uma desolação e uma
maldição, e tenham rasgado tuas roupas e
chorado diante de mim, eu também te ouvi', diz
Javé.
20 'Portanto, eis que vos reunirei a vossos
pais, e sereis reunidos em paz em vosso túmulo.
Seus olhos não verão todo o mal que eu trarei

sobre este lugar'"". Assim, eles trouxeram esta mensagem de volta ao rei.

23

1 O rei enviou, e eles reuniram a ele todos os anciãos de Judá e de Jerusalém.
2 O rei subiu à casa de Javé, e com ele todos os homens de Judá e todos os habitantes de Jerusalém - com os sacerdotes, os profetas e todo o povo, tanto pequeno como grande; e leu em suas audiências todas as palavras do livro do pacto que foi encontrado na casa de Javé.
3 O rei ficou ao lado da coluna e fez um pacto perante Iavé para caminhar depois de Iavé e guardar seus mandamentos, seus testemunhos e seus estatutos com todo o seu coração e toda a sua alma, para confirmar as palavras deste pacto que foram escritas neste livro; e todo o povo concordou com o pacto.
4 O rei ordenou a Hilquias, o sumo sacerdote, e aos sacerdotes da segunda ordem, e aos guardas do umbral, que tirassem do templo de Javé todos os vasos que foram feitos para Baal, para o Asherah, e para todo o exército do céu; e ele os queimou fora de Jerusalém nos campos do Cedron, e levou suas cinzas para Betel.
5 Ele se livrou dos sacerdotes idólatras que os reis de Judá tinham ordenado para queimar incenso nos lugares altos das cidades de Judá e nos lugares ao redor de Jerusalém; aqueles que também queimavam incenso para Baal, para o sol, para a lua, para os planetas, e para todo o exército do céu.

6 Ele trouxe o Asherah da casa de Iavé, fora
de Jerusalém, para o riacho Kidron, e o queimou
no riacho Kidron, e o espancou até o pó, e lançou
seu pó sobre os túmulos do povo comum.
7 Ele quebrou as casas das prostitutas do
santuário masculino que estavam na casa de
Yahweh, onde as mulheres teceram enforcamen-
tos para o Asherah.
8 Ele trouxe todos os sacerdotes para fora das
cidades de Judá, e sujou os altos lugares onde os
sacerdotes tinham queimado incenso, de Geba
a Beersheba; e derrubou os altos lugares dos
portões que estavam na entrada do portão de
Josué, o governador da cidade, que estavam à
esquerda de um homem no portão da cidade.
9 No entanto, os sacerdotes dos altos não
subiram ao altar de Javé em Jerusalém, mas
comeram pães ázimos entre seus irmãos.
10 Ele contaminou Topheth, que fica no vale
dos filhos de Hinnom, para que nenhum homem
pudesse fazer seu filho ou sua filha passar pelo
fogo para Molech.
11 Ele tirou os cavalos que os reis de Judá
tinham dedicado ao sol, na entrada da casa de
Yahweh, pelo quarto de Nathan Melech, o oficial
que estava na corte; e ele queimou as carruagens
do sol com fogo.
12 O rei quebrou os altares que estavam no
telhado da sala superior de Ahaz, que os reis
de Judá tinham feito, e os altares que Manassés
tinha feito nas duas cortes da casa de Yahweh,
e os derrubou dali, e jogou seu pó no riacho
Kidron.

13 O rei profanou os lugares altos que estavam
diante de Jerusalém, que estavam à direita
da montanha da corrupção, que Salomão, rei
de Israel, tinha construído para Astoreth a
abominação dos sidônios, e para Chemosh a
abominação dos moabitas, e para Milcom a
abominação dos filhos de Amon.
14 Ele quebrou em pedaços os pilares, cortou
os postes de Asherah e encheu seus lugares com
ossos de homens.
15 Além disso, o altar que estava em Betel e o
lugar alto que Jeroboão, filho de Nebat, que fez
Israel pecar, tinha feito, mesmo aquele altar e o
lugar alto que ele quebrou; e ele queimou o lugar
alto e bateu nele até o pó, e queimou o Asherah.
16 Enquanto Josias se transformava, ele espiou
os túmulos que estavam lá na montanha; e en-
viou, e tirou os ossos dos túmulos, e os queimou
sobre o altar, e o contaminou, segundo a palavra
de Javé que o homem de Deus proclamou, que
proclamou estas coisas.
17 Então ele disse: “Que monumento é esse que
eu vejo?”.

Os homens da cidade lhe disseram: “É o
túmulo do homem de Deus que veio de Judá
e proclamou estas coisas que você fez contra o
altar de Betel”.
18 Ele disse: “Deixe-o estar! Que ninguém lhe
mexa os ossos”. Então eles deixaram seus ossos
em paz, com os ossos do profeta que saiu de
Samaria.
19 Todas as casas também dos lugares altos que
estavam nas cidades de Samaria, que os reis de

Israel tinham feito para provocar a ira de Iavé,
Josias tirou, e fez a eles de acordo com todos os
atos que ele tinha feito em Betel.
20 Ele matou todos os sacerdotes dos altos que
estavam ali, nos altares, e queimou ossos de
homens sobre eles; e retornou a Jerusalém.
21 O rei ordenou a todo o povo, dizendo:
"Guardai a Páscoa para Javé vosso Deus, como
está escrito neste livro do convênio".
22 Certamente não foi celebrada tal Páscoa
desde os dias dos juízes que julgavam Israel,
nem em todos os dias dos reis de Israel, nem dos
reis de Judá;
23 mas no décimo oitavo ano do rei Josias, esta
Páscoa foi celebrada a Iavé em Jerusalém.
24 Além disso, Josias removeu aqueles que tin-
ham espíritos familiares, os feiticeiros e os ter-
afins, *e os ídolos, e todas as abominações que
foram vistas na terra de Judá e em Jerusalém,
para confirmar as palavras da lei que estavam
escritas no livro que Hilquias, o sacerdote, en-
controu na casa de Yahweh.
25 Não houve rei como ele antes dele, que se
voltou para Javé com todo o seu coração, com
toda a sua alma e com todo o seu poder, de
acordo com toda a lei de Moisés; e não houve
rei como ele que se levantou depois dele.
26 Notwithstanding, Javé não se voltou da fero-
cidade de sua grande ira, com a qual sua ira ardia
contra Judá, por causa de toda a provocação com
que Manassés o havia provocado.

---

* **23:24** Os teraphim eram ídolos domésticos.

27 Javé disse: “Eu também tirarei Judá da
minha vista, como tirei Israel; e rejeitarei esta
cidade que escolhi, até Jerusalém, e a casa da
qual eu disse: 'Meu nome estará lá'”.
28 Agora o resto dos atos de Josias, e tudo o que
ele fez, não estão escritos no livro das crônicas
dos reis de Judá?
29 Em seus dias, o Faraó Neco, rei do Egito,
subiu contra o rei da Assíria até o rio Eufrates;
e o rei Josias foi contra ele, mas o Faraó Neco o
matou em Megido quando o viu.
30 Seus servos o levaram morto em uma car-
ruagem de Megido, o levaram para Jerusalém e
o sepultaram em sua própria tumba. O povo da
terra tomou Jeoacaz, filho de Josias, e o ungiram,
e o fizeram rei no lugar de seu pai.
31 Jehoahaz tinha vinte e três anos de idade
quando começou a reinar; e reinou três meses
em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal,
filha de Jeremias de Libnah.
32 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, de
acordo com tudo o que seus pais tinham feito.
33 O Faraó Neco o pôs em prisão em Ribla, na
terra de Hamath, para que ele não reinasse em
Jerusalém; e colocou a terra a um tributo de cem
talentos de prata e um talento† de ouro.
34 O Faraó Neco fez de Eliaquim o filho de
Josias rei no lugar de seu pai, e mudou seu
nome para Jeoiaquim; mas ele levou Jeoiaquim
embora, e veio para o Egito e morreu lá.

---

† **23:33** Um talento é cerca de 30 quilos ou 66 libras ou 965 onças troy

35 Jehoiaquim deu a prata e o ouro ao Faraó;
mas ele tributou a terra para dar o dinheiro de
acordo com o mandamento do Faraó. Ele exigiu
a prata e o ouro do povo da terra, de todos de
acordo com sua avaliação, para dá-la ao Faraó
Necoh.
36 Jehoiakim tinha vinte e cinco anos de idade
quando começou a reinar, e reinou onze anos em
Jerusalém. O nome de sua mãe era Zebidah, filha
de Pedaías de Rumah.
37 Ele fez o que era mau aos olhos de Iavé, de
acordo com tudo o que seus pais haviam feito.

24

1 Em seus dias surgiu Nabucodonosor, rei da
Babilônia, e Jehoiakim tornou-se seu servo por
três anos. Então ele se voltou e se rebelou contra
ele.
2 Javé enviou contra ele bandas dos caldeus,
bandas dos sírios, bandas dos moabitas e bandas
das crianças de Amon, e os enviou contra Judá
para destruí-lo, de acordo com a palavra de Javé,
que ele falou por seus servos, os profetas.
3 Certamente por ordem de Javé isto veio sobre
Judá, para tirá-los de sua vista pelos pecados de
Manassés, segundo tudo o que ele fez,
4 e também pelo sangue inocente que der-
ramou; pois ele encheu Jerusalém de sangue
inocente, e Javé não perdoaria.
5 Agora o resto dos atos de Jeoiaquim, e tudo
o que ele fez, não estão escritos no livro das
crônicas dos reis de Judá?

6 So Jehoiakim dormiu com seus pais, e Je-
hoiachin, seu filho, reinou em seu lugar.

7 O rei do Egito não saiu mais de sua terra;
pois o rei da Babilônia havia levado, do riacho
do Egito ao rio Eufrates, tudo o que pertencia ao
rei do Egito.

8 Jehoiachin tinha dezoito anos quando
começou a reinar, e reinou em Jerusalém três
meses. O nome de sua mãe era Nehushta, filha
de Elnatã de Jerusalém.

9 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de
acordo com tudo o que seu pai havia feito.

10 Naquele tempo os servos de Nabucodonosor,
rei da Babilônia, subiram a Jerusalém, e a cidade
foi sitiada.

11 Nabucodonosor, rei da Babilônia, veio à
cidade enquanto seus servos a sitiavam,

12 e Jeoiaquim, rei de Judá, foi ter com o rei
da Babilônia - ele, sua mãe, seus servos, seus
príncipes e seus oficiais; e o rei da Babilônia o
capturou no oitavo ano de seu reinado.

13 Ele realizou de lá todos os tesouros da casa
de Iavé e os tesouros da casa do rei, e cortou em
pedaços todos os vasos de ouro que Salomão, rei
de Israel, tinha feito no templo de Iavé, como
Iavé tinha dito.

14 Ele levou toda Jerusalém, e todos os
príncipes, e todos os poderosos homens de valor,
mesmo dez mil cativos, e todos os artesãos e
ferreiros. Não ficou ninguém, exceto os mais
pobres da terra.

15 Ele levou Joaquim para a Babilônia, com a
mãe do rei, as esposas do rei, seus oficiais e os

principais homens da terra. Ele os levou para o
cativeiro de Jerusalém para a Babilônia.
16 Todos os homens de poder, mesmo sete mil,
e os artesãos e ferreiros mil, todos eles fortes
e aptos para a guerra, até mesmo eles o rei da
Babilônia trouxe cativos para a Babilônia.
17 O rei da Babilônia fez de Matanias, irmão
do pai de Joaquim, rei em seu lugar, e mudou
seu nome para Zedequias.
18 Zedequias tinha vinte e um anos de idade
quando começou a reinar, e reinou onze anos
em Jerusalém. O nome de sua mãe era Hamutal,
filha de Jeremias de Libnah.
19 Ele fez o que era mau aos olhos de Javé, de
acordo com tudo o que Jehoiaquim tinha feito.
20 Pois através da ira de Iavé, isto aconteceu
em Jerusalém e Judá, até que ele os expulsou de
sua presença.
Então Zedequias se rebelou contra o rei da
Babilônia.

25

1 No nono ano de seu reinado, no décimo mês,
no décimo dia do mês, veio Nabucodonosor, rei
da Babilônia, ele e todo seu exército, contra
Jerusalém, e se acamparam contra ela; e con-
struíram fortes contra ela em torno dela.
2 Assim a cidade foi sitiada até o décimo
primeiro ano do rei Zedequias.
3 No nono dia do quarto mês, a fome era severa
na cidade, de modo que não havia pão para o
povo da terra.
4 Então foi feita uma brecha na cidade, e
todos os homens de guerra fugiram à noite pelo

caminho do portão entre os dois muros, que
ficava junto ao jardim do rei (agora os caldeus
estavam contra a cidade ao redor); e o rei foi
pelo caminho do Arabah.
5 Mas o exército caldeu perseguiu o rei e o
alcançou nas planícies de Jericó; e todo o seu
exército se dispersou dele.
6 Então capturaram o rei e o levaram até o rei
da Babilônia para Ribla; e o julgaram.
7 Eles mataram os filhos de Zedequias diante de
seus olhos, depois arrancaram os olhos de Zed-
equias, amarraram-no em grilhões e o levaram
para Babilônia.
8 Agora no quinto mês, no sétimo dia do
mês, que era o décimo nono ano do rei Nabu-
codonosor, rei da Babilônia, Nebuzaradan, o
capitão da guarda, servo do rei da Babilônia,
veio a Jerusalém.
9 Ele queimou a casa de Javé, a casa do rei, e
todas as casas de Jerusalém. Ele queimou todas
as grandes casas com fogo.
10 Todo o exército dos caldeus, que estava com
o capitão da guarda, derrubou os muros ao redor
de Jerusalém.
11 Nebuzaradan o capitão da guarda levou
cativo o resto do povo que ficou na cidade e
aqueles que tinham desertado para o rei da
Babilônia - todo o resto da multidão.
12 Mas o capitão da guarda deixou alguns dos
mais pobres da terra para trabalhar os vinhedos
e os campos.
13 Os caldeus quebraram os pilares de bronze
que estavam na casa de Yahweh e as bases e o

mar de bronze que estavam na casa de Yahweh,
e levaram as peças de bronze para a Babilônia.
14 Eles tiraram as panelas, as pás, os rapé, as
colheres e todos os vasos de bronze com os quais
ministraram.
15 O capitão da guarda tirou as panelas de fogo,
as bacias, o que era de ouro, para o ouro, e o que
era de prata, para a prata.
16 Os dois pilares, o único mar, e as bases,
que Salomão havia feito para a casa de Yahweh,
o bronze de todas estas embarcações não foi
pesado.
17 A altura de um pilar era de dezoito côvados,
*e sobre ele havia um capital de bronze. A altura
do capital era de três côvados, com rede e romãs
na capital ao redor, tudo de bronze; e o segundo
pilar com sua rede era como estes.
18 O capitão da guarda levou Seraías, o sacer-
dote chefe, Sofonias, o segundo sacerdote, e os
três guardas do umbral;
19 e da cidade ele levou um oficial que foi
colocado sobre os homens de guerra; e cinco
homens daqueles que viram o rosto do rei, que
foram encontrados na cidade; e o escriba, o
capitão do exército, que reuniu o povo da terra,
e sessenta homens do povo da terra, que foram
encontrados na cidade.
20 Nebuzaradan o capitão da guarda os levou e
os trouxe ao rei da Babilônia para Riblah.

---

* **25:17** Um côvado é o comprimento da ponta do dedo médio até o cotovelo no braço de um homem, ou cerca de 18 polegadas ou 46 centímetros.

21 O rei da Babilônia os atacou e os matou
em Riblah, na terra de Hamath. Então Judá foi
levado cativo para fora de sua terra.

22 Quanto ao povo que ficou na terra de Judá,
que Nabucodonosor, rei da Babilônia, havia
deixado, até mesmo sobre eles fez de Gedalias o
filho de Ahikam, o filho de Shaphan, governador.
23 Agora quando todos os capitães das forças,
eles e seus homens, ouviram que o rei da Ba-
bilônia havia feito Gedalias governador, vieram
a Gedalias para Mizpá, até mesmo Ismael,
filho de Netanias, Johananan, filho de Kareah,
Seraías, filho de Tanhumeth, o netofatita, e
Jaazanias, filho do maacatita, eles e seus homens.
24 Gedaliah jurou a eles e a seus homens, e lhes
disse: “Não tenham medo por causa dos servos
dos caldeus. Habitem na terra e sirvam o rei da
Babilônia, e estará bem com vocês”.

25 Mas no sétimo mês, veio Ismael, filho de
Nethaniah, filho de Elishama, da descendência
real, e dez homens com ele, e atingiu Gedaliah
para que ele morresse, com os judeus e os
caldeus que estavam com ele em Mizpah.

26 Todo o povo, tanto pequeno quanto grande,
e os capitães das forças se levantaram e vieram
ao Egito; pois tinham medo dos caldeus.

27 No trigésimo sétimo ano do cativeiro de
Joaquim, rei de Judá, no décimo segundo mês,
no vigésimo sétimo dia do mês, Evilmerodach,
rei da Babilônia, no ano em que começou a
reinar, libertou Joaquim, rei de Judá, da prisão,
28 e falou gentilmente com ele e colocou seu
trono acima do trono dos reis que estavam com

ele na Babilônia,
29 e mudou suas vestes de prisão. Jehoiachin
comeu pão diante dele continuamente todos os
dias de sua vida;
30 e para sua mesada, houve uma mesada
contínua dada pelo rei, todos os dias uma
porção, todos os dias de sua vida.

Bíblia Portuguesa Mundial
The Holy Bible in Portuguese, Brazilian dialect, Bíblia Portuguesa Mundial translation
A Bíblia Sagrada em português, dialeto brasileiro, tradução da Bíblia Portuguesa Mundial

Public Domain

Este é um rascunho de tradução da Bíblia Sagrada e ainda em revisão. Por favor, relate problemas e sugestões de melhoria para https://eBible.org/cgi-bin/contact.cgi. Esta tradução da Bíblia foi inicialmente chamada de "Bíblia Sagrada livre para o mundo".

Language: Português

Brasil

Language in English: Portuguese

Translation by:

2025-06-21

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 21 Jun 2025 from source files dated 21 Jun 2025
cf58132e-8fe0-58d1-8a26-593edbea236c